



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO



Deutsch	4
English	12
Français	21
Italiano	29
Nederlands	37
Dansk	45
Norsk	53
Svenska	61
Polski	69
Slovensky	77
Čeština	85
Русский	93

DE **Zu Ihrer Sicherheit**

Bestimmungsgemäße Verwendung


Durch Berühren der berührungsempfindlichen Oberfläche kann das dem Wandbedienpanel zugewiesene Dusch-WC bedient werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss.

Missbräuchliche Verwendung

Bei missbräuchlicher Verwendung übernimmt Geberit keine Haftung für die Folgen.

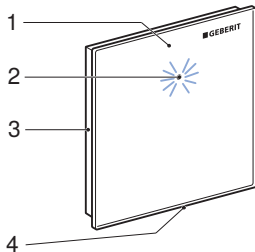
Erklärung zu wesentlichen Informationen

Folgendes Signalwort wird verwendet, um auf wesentliche Informationen hinzuweisen.

Symbol	Signalwort und Bedeutung
	Nur mit Symbol gekennzeichnet. Weist auf eine wichtige Information hin.

Lernen Sie das Gerät kennen

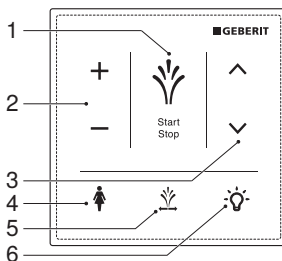
Das Wandbedienpanel auf einen Blick



- 1 Wandbedienpanel, abnehmbar
- 2 LED-Anzeige
- 3 Grundplatte für Wandmontage
- 4 Entriegelungsöffnung

Die Sensortasten auf einen Blick

Durch Berühren der jeweiligen Sensortaste wird die entsprechende Funktion am zugewiesenen Dusch-WC ausgelöst.



- 1 Sensortaste <Dusche>
- 2 Sensortaste <->/<+>
- 3 Sensortaste <vorne>/<hinten>
- 4 Sensortaste <Ladydusche>
- 5 Sensortaste <Oszillierbewegung>
- 6 Sensortaste <Orientierungslicht>

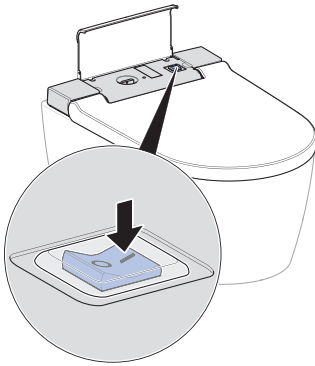
DE So bedienen Sie das Gerät

Wandbedienpanel zuweisen

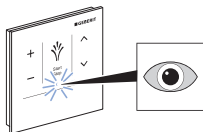
Voraussetzung

- Die Grundeinstellungen des Dusch-WCs sind mittels Fernbedienung auf Ihre individuellen Bedürfnisse angepasst. Siehe Bedienungsanleitung des Dusch-WCs.

- ▶ Schalten Sie das Dusch-WC ein, und berühren Sie die Sensortaste <+> für 10 Sekunden.



- ✓ Die LED-Anzeige leuchtet permanent.



Ergebnis

- ✓ Das Dusch-WC lässt sich mit dem Wandbedienpanel bedienen.

Analdusche benutzen

Voraussetzung

- Sie sitzen auf dem WC-Sitzring.

- ▶ Berühren Sie einmal die Sensortaste <Dusche>.



Ergebnis

- ✓ Der Duschvorgang startet und dauert einige Sekunden. Er kann jederzeit durch ein erneutes Berühren der Sensortaste unterbrochen werden.

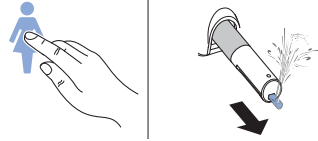
Ladydusche benutzen

- i** Der weibliche Intimbereich ist eine sehr sensible Zone, die besonderer und umsichtiger Pflege bedarf. Um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen, muss die Ladydusche auf Ihre ergonomischen Gegebenheiten eingestellt werden. Die Position der Duschdüse und die Duschstrahlstärke müssen so gewählt werden, dass der Duschstrahl nicht in die Vagina eindringen kann.

Voraussetzung

- Sie sitzen auf dem WC-Sitzring.

- Berühren Sie die Sensortaste <Ladydusche>.



Ergebnis

- ✓ Der Duschvorgang startet und dauert einige Sekunden. Er kann jederzeit durch ein erneutes Berühren der Sensortaste unterbrochen werden.

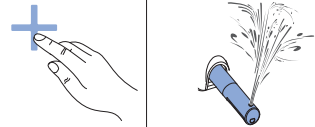
Passen Sie den Duschvorgang Ihren Bedürfnissen an

Duschstrahlstärke einstellen

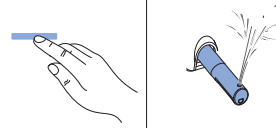
Voraussetzung

- Der Duschvorgang läuft gerade.
- Die Duschstrahlstärke kann in 5 Stufen eingestellt werden.

- 1** Berühren Sie die Sensortaste <+>.
✓ Der Duschstrahl wird stärker.



- 2** Berühren Sie die Sensortaste <->.
✓ Der Duschstrahl wird schwächer.



Ergebnis

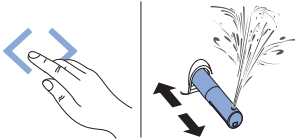
- ✓ Der Duschstrahl ist optimal auf Ihre Bedürfnisse eingestellt.

DE Duscharmposition einstellen

Voraussetzung

- Der Duschvorgang läuft gerade.
- Die Duscharmposition kann in 5 Stufen eingestellt werden.

- ▶ Berühren Sie die Sensortaste <vorne> oder <hinten>.
 - ✓ Der Duscharm bewegt sich nach vorne oder nach hinten.



Ergebnis

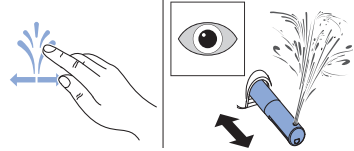
- ✓ Der Duscharm ist optimal eingestellt.

Oszillierbewegung der Anldüse ein- und ausschalten

Voraussetzung

- Sie sitzen auf dem WC-Sitzring.

- ▶ Berühren Sie einmal die Sensortaste <Oszillierbewegung>.

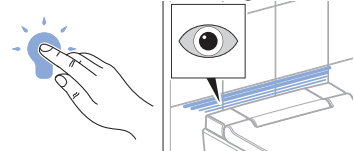


Ergebnis

- ✓ Die Oszillierbewegung ist eingeschaltet. Sie kann jederzeit durch ein erneutes Berühren der Sensortaste ausgeschaltet werden.

Orientierungslicht ein- und ausschalten

- ▶ Berühren Sie einmal die Sensortaste <Orientierungslicht>.



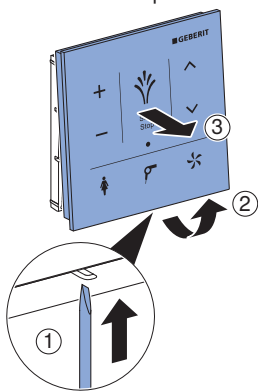
Ergebnis

- ✓ Das Orientierungslicht leuchtet auf. Es kann jederzeit durch ein erneutes Berühren der Sensortaste ausgeschaltet werden.

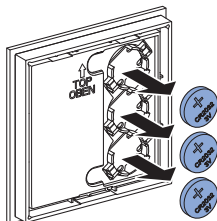
So beheben Sie Störungen

Batterie ersetzen

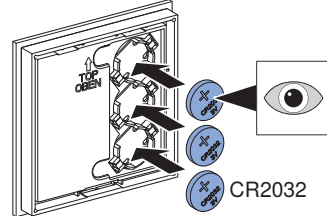
- 1 Entriegeln Sie mit dem Schraubendreher an der Entriegelungsöffnung die Verriegelung.
- 2 Ziehen Sie das Wandbedienpanel an der unteren Seite nach vorne, und nehmen Sie das Wandbedienpanel von der Grundplatte.



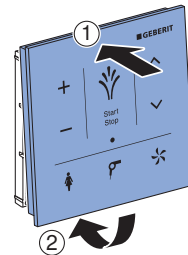
- 3 Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien. Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien fachgerecht.



- 4 Legen Sie die neuen Batterien des Typs CR2032 ein.



- 5 Setzen Sie das Wandbedienpanel an der oberen Seite an, und fixieren Sie das Wandbedienpanel auf der Grundplatte.



- i** Prüfen Sie, ob das Wandbedienpanel sicher auf der Grundplatte eingeras-tet ist.

Das Wandbedienpanel ist ohne Funktion

Die nachfolgende Tabelle hilft Ihnen bei der Fehlersuche, wenn:

- das Wandbedienpanel keine Funktion aufweist.
- das Dusch-WC mit dem Wandbedienpanel nicht gesteuert werden kann.

i Bei Fehlfunktionen am Dusch-WC Anweisungen aus der Dusch-WC-Bedienungsanleitung beachten.

Problembeschreibung	Ursache	Fehlerbehebung
LED-Anzeige blinkt rot.	Batterien leer	▶ Batterien ersetzen. → Siehe „Batterie ersetzen“, Seite 9.
Berührungsempfindliche Oberfläche reagiert bei Berührung nicht.	Störung tritt auf	▶ Batterien im Wandbedienpanel prüfen. ▶ Netzanschluss am Dusch-WC prüfen. ▶ Wandbedienpanel neu zuweisen. → Siehe „Wandbedienpanel zuweisen“, Seite 6.
LED-Anzeige blinkt zweimal rot, gefolgt von einer kurzen Pause.	Pairing fehlgeschlagen Bedienoberfläche inaktiv	▶ Wandbedienpanel neu zuweisen. → Siehe „Wandbedienpanel zuweisen“, Seite 6.

So reinigen Sie das Gerät

Pflege und Reinigung glatter Oberflächen

Alle glatten Oberflächen lassen sich mit Wasser und einem flüssigen, hautfreundlichen, milden Reinigungsmittel hygienisch reinigen.

i Aggressive und scheuernde Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen. Setzen Sie ausschließlich flüssige, hautfreundliche, milde Reinigungsmittel ein. Das Geberit AquaClean Reinigungsset (Art.-Nr. 242.547.00.1) enthält ein Reinigungsmittel, das gebrauchsfertig und optimal auf alle Geberit AquaClean Oberflächen abgestimmt ist.

Entsorgung

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Restmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer getrennten Entsorgung zuzuführen sind. Endnutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte zur fachgerechten Entsorgung an öffentliche Entsorgungsträger, an Verreiber oder an Geberit zurückzugeben. Zahlreiche Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro- und Elektronik-Altgeräten verpflichtet. Für eine Rückgabe an Geberit ist mit der zuständigen Vertriebs- oder Servicegesellschaft Kontakt aufzunehmen.

Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle vom Altgerät zu trennen.

Falls personenbezogene Daten im Altgerät gespeichert sind, sind Endnutzer selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle zu löschen.

Technische Daten und Konformität

Technische Daten

Betriebstemperatur	5–40 °C
Relative Luftfeuchte	10–100 %
Frequenzbereich	2400–2483,5 MHz
Maximale Ausgangsleistung	0 dBm
Funktechnologie	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Batterietyp	CR2032 (3 V)
Lebensdauer mitgelieferte Batterien	~ 2 Jahre

¹⁾ Die Marke Bluetooth® und ihre Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und werden durch Geberit unter Lizenz verwendet.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Geberit International AG, dass der Funkanlagentyp Wandbedienpanel für Geberit AquaClean der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://doc.geberit.com/968860000.pdf>.

EN **For your safety**

Intended use


The shower toilet assigned to the wall-mounted control panel can be operated by touching the touch-sensitive surface. Use for any other purpose is deemed improper.

Misuse

Geberit accepts no liability for the consequences arising from misuse.

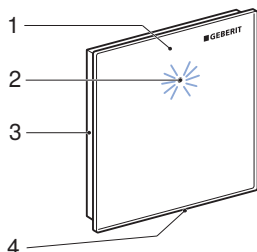
Explanation of essential information

The following signal word is used to refer to essential information.

Symbol	Signal word and meaning
	Symbol only. Refers to important information.

Getting to know your device

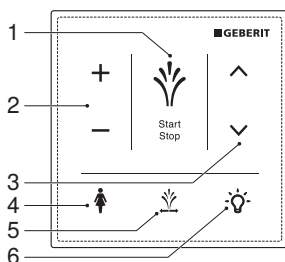
The wall-mounted control panel at a glance



- 1 Wall-mounted control panel, removable
- 2 LED display
- 3 Mounting plate for wall mounting
- 4 Release opening

The sensor buttons at a glance

Touching the relevant sensor button actuates the corresponding function on the assigned shower toilet.



- 1 <Shower> sensor button
- 2 <->/<+> sensor button
- 3 <Forwards>/<Backwards> sensor button
- 4 <Lady shower> sensor button
- 5 <Oscillating motion> sensor button
- 6 <Orientation light> sensor button

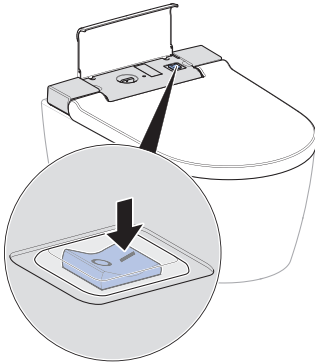
EN How to use the device

Assign wall-mounted control panel

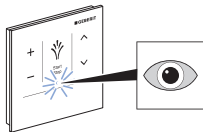
Prerequisite

- The basic settings for the shower toilet can be adapted to suit your individual requirements via remote control. See shower toilet user manual.

- ▶ Switch the shower toilet on and hold the <+> sensor button for 10 seconds.



- ✓ The LED display lights up permanently.



Result

- ✓ The shower toilet can be operated by the wall-mounted control panel.

Using the anal shower

Prerequisite

- You are sitting down on the WC seat ring.

- ▶ Touch the <Shower> sensor button once.



Result

- ✓ The shower procedure starts and runs for a few seconds. This can be interrupted at any time by touching the sensor button again.

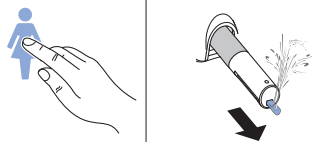
Using the Lady shower

i The woman's intimate area is a very sensitive zone and requires special and prudent care. The Lady shower must be set to your ergonomic conditions to achieve an optimal cleaning result. The position of the spray nozzle and the spray intensity must be selected so that the shower spray cannot penetrate the vagina.

Prerequisite

- You are sitting down on the WC seat ring.

- Touch the <Lady shower> sensor button.



Result

- ✓ The shower procedure starts and runs for a few seconds. This can be interrupted at any time by touching the sensor button again.

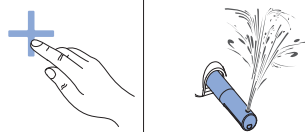
Adjusting the shower procedure to your personal needs

Set the spray intensity

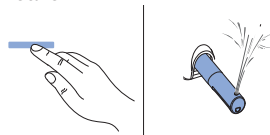
Prerequisite

- The shower procedure is running.
- The spray intensity can be set in 5 levels.

- 1** Touch the <+> sensor button.
✓ The shower spray becomes stronger.



- 2** Touch the <-> sensor button.
✓ The shower spray becomes weaker.



Result

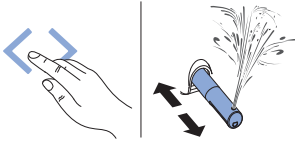
- ✓ The shower spray is optimally adjusted to suit your requirements.

EN Set the spray arm position

Prerequisite

- The shower procedure is running.
- The spray arm position can be set in 5 levels.

- ▶ Touch the <Forwards> or <Backwards> sensor button.
 - ✓ The spray arm moves forwards or backwards.



Result

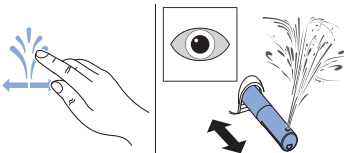
- ✓ The spray arm is optimally positioned.

Switch oscillating motion of the spray nozzle on and off

Prerequisite

- You are sitting down on the WC seat ring.

- ▶ Touch the <Oscillating motion> sensor button once.

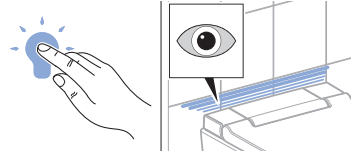


Result

- ✓ The oscillating motion is switched on. This can be switched off at any time by touching the sensor button again.

Switch the orientation light on and off

- ▶ Touch the <Orientation light> sensor button once.



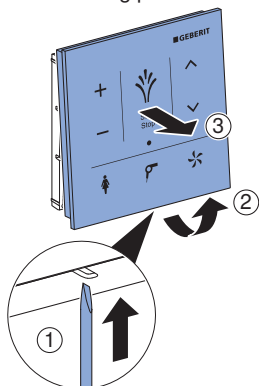
Result

- ✓ The orientation light lights up. This can be switched off at any time by touching the sensor button again.

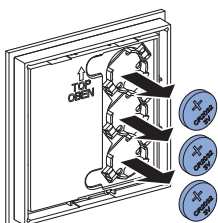
Troubleshooting

Replace the battery

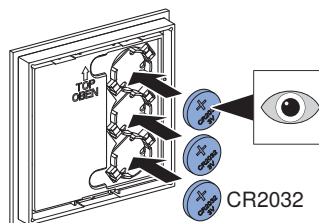
- 1 Unlock the interlock by using the screwdriver on the release opening.
- 2 Pull the bottom of the wall-mounted control panel forward and remove it from the mounting plate.



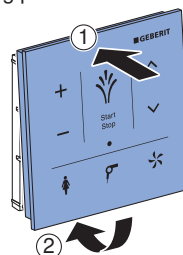
- 3 Extract the used batteries. Dispose of the used batteries appropriately.



- 4 Insert the new CR2032 batteries.



- 5 Attach the top of the wall-mounted control panel and secure it to the mounting plate.




- i** Check whether the wall-mounted control panel is securely locked into the mounting plate.

EN The wall-mounted control panel is without function

The following table will help you with troubleshooting if:

- the wall-mounted control panel is not functioning.
- the shower toilet cannot be controlled with the wall-mounted control panel.


 In the event of malfunctions, follow the instructions in the shower toilet user manual.

Description of problem	Cause	Fault clearance
LED display flashed red.	Batteries flat	▶ Replace the batteries. → See "Replace the battery", page 17.
Touch-sensitive surface does not respond when touched.	Malfunction has occurred	▶ Check batteries in the wall-mounted control panel. ▶ Check mains connection to the shower toilet. ▶ Re-assign wall-mounted control panel. → See "Assign wall-mounted control panel", page 14.
LED display flashes red twice, followed by a short break.	Pairing unsuccessful User interface inactive	▶ Re-assign wall-mounted control panel. → See "Assign wall-mounted control panel", page 14.

How to clean the device

Caring for and cleaning smooth surfaces

All smooth surfaces can be cleaned hygienically with water and a mild, liquid cleaning agent that is kind to the skin.

 Aggressive and scouring cleaning agents can damage the surface. Only use mild, liquid cleaning agents that are kind to the skin. The Geberit AquaClean cleaning set (art. no. 242.547.00.1) includes a ready-made cleaning agent that is optimal for cleaning all Geberit AquaClean surfaces.

Disposal

Disposal of waste electrical and electronic equipment



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that waste electrical and electronic equipment (WEEE) must be disposed of separately and not with other non-recyclable waste. End users are legally obliged to return old equipment to public waste disposal authorities, distributors, or Geberit for proper disposal. Many distributors of electrical and electronic equipment are obliged to take back WEEE free of charge. Contact the responsible sales or service company to return the WEEE to Geberit.

Used batteries and accumulators that are not enclosed within the old equipment, as well as lamps that can be removed from the old equipment in a non-destructive manner, must be separated from the old equipment before being handed over to a disposal point.

If personal data is stored on the old equipment, end users themselves are responsible for deleting it before handing it over to a disposal point.

Technical data and conformity

Technical data

Operating temperature	5–40 °C
Relative humidity	10–100%
Frequency range	2400–2483.5 MHz
Maximum output power	0 dBm
Wireless technology	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Battery type	CR2032 (3 V)
Service life of batteries supplied	~ 2 years

¹⁾ The Bluetooth® brand and its logos are the property of Bluetooth SIG, Inc. and are used under license by Geberit.

EN **Simplified EU Declaration of Conformity**

Geberit International AG hereby declares that the radio equipment type wall-mounted control panel for Geberit AquaClean is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:
<https://doc.geberit.com/968860000.pdf>.

Simplified UK Declaration of Conformity

Geberit International AG hereby declares that the radio equipment type wall-mounted control panel for Geberit AquaClean is in compliance with the 2017 Radio Equipment Regulations.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following Internet address:
<https://doc.geberit.com/970860000.pdf>.

Pour votre sécurité

Utilisation conforme


Une pression sur la surface tactile du tableau de commande mural permet de piloter le WC lavant qui lui est affecté. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Utilisation non conforme

Geberit décline toute responsabilité quant aux conséquences liées à une utilisation non conforme du produit.

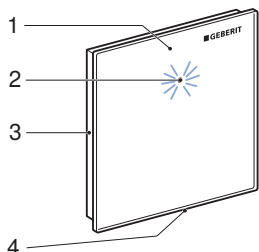
Explications relatives aux informations essentielles

Le mot clé suivant est utilisé pour indiquer des informations essentielles.

Symbole	Mot clé et signification
	Présence de ce seul symbole. Signale une information importante.

FR Connaître l'appareil

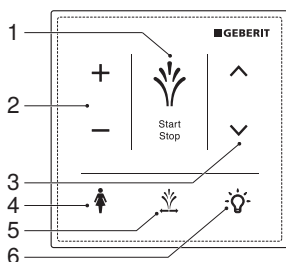
Vue d'ensemble du tableau de commande mural



- 1 Tableau de commande mural, amovible
- 2 Témoin lumineux (LED)
- 3 Plaque de base pour le montage mural
- 4 Ouverture de déverrouillage

Vue d'ensemble des touches tactiles

Une pression sur une touche tactile déclenche la fonction correspondante sur le WC lavant affecté.



- 1 Touche tactile <Douche>
- 2 Touche tactile <->/<+>
- 3 Touche tactile <Avant>/<Arrière>
- 4 Touche tactile <Douchette dame>
- 5 Touche tactile <Mouvement oscillatoire>
- 6 Touche tactile <Lampe d'orientation>

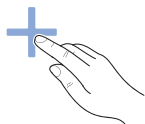
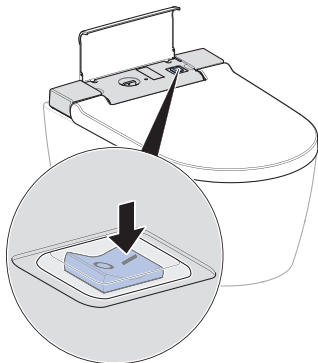
Utilisation de l'appareil

Affecter le tableau de commande mural

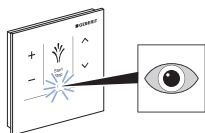
Condition requise

- Les réglages de base du WC lavant sont adaptés à vos préférences à l'aide de la télécommande. Voir le mode d'emploi du WC lavant.

- ▶ Allumez le WC lavant puis maintenez la touche tactile <+> appuyée pendant 10 secondes.



- ✓ Le témoin lumineux s'allume en continu.



Résultat

- ✓ Le WC lavant peut désormais être piloté l'aide du tableau de commande mural.

Utiliser la douchette

Condition requise

- Vous êtes assis(e) sur la lunette d'abat-tant.

- ▶ Effleurez une fois la touche tactile <Douche>.



Résultat

- ✓ La douchette se met en marche et le processus dure quelques secondes. Il peut être interrompu à tout moment en effleurant une nouvelle fois la touche tactile.

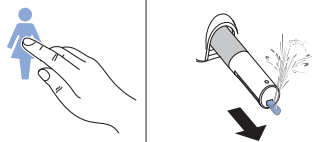
FR Utiliser la douchette dame

i Les parties intimes de la femme constituent une zone particulièrement sensible demandant un soin adapté et très précautionneux. Pour un effet de nettoyage optimal, vous devez régler la douchette dame en fonction de vos spécificités ergonomiques. La position de la buse de douchette et l'intensité du jet doivent être réglées de façon à ce que le jet de la douchette ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du vagin.

Condition requise

- Vous êtes assis(e) sur la lunette d'abat-tant.

- Effleurez une fois la touche tactile <Douchette dame>.



Résultat

- ✓ La douchette se met en marche et le processus dure quelques secondes. Il peut être interrompu à tout moment en effleurant une nouvelle fois la touche tactile.

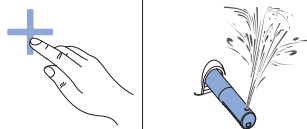
Adapter le fonctionnement de la douchette à ses besoins

Régler l'intensité du jet de la douchette

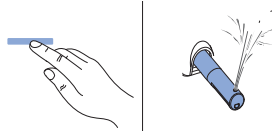
Condition requise

- La douchette est en cours de fonctionnement.
- L'intensité du jet de la douchette est réglable sur 5 niveaux.

- 1** Effleurez la touche tactile <+>.
✓ Le jet de la douchette s'intensifie.



- 2** Effleurez la touche tactile <->.
✓ L'intensité du jet de la douchette diminue.



Résultat

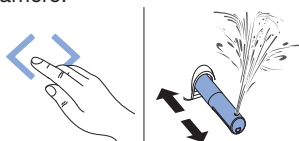
- ✓ Le jet de la douchette est réglé selon vos préférences.

Régler la position du bras de la douchette

Condition requise

- La douchette est en cours de fonctionnement.
- La position du bras de la douchette est réglable sur 5 niveaux.

- ▶ Effleurez la touche tactile <Avant> ou <Arrière>.
 - ✓ Le bras de la douchette effectue un mouvement en avant ou en arrière.



Résultat

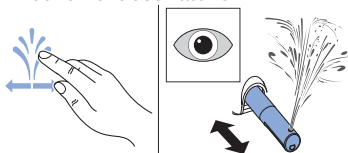
- ✓ Le bras de la douchette est positionné de manière optimale.

Activer et désactiver le mouvement oscillatoire de la buse de douchette

Condition requise

- Vous êtes assis(e) sur la lunette d'abat-tant.

- ▶ Effleurez une fois la touche tactile <Mouvement oscillatoire>.

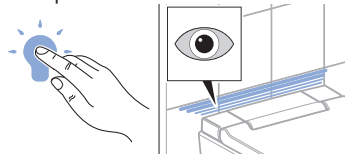


Résultat

- ✓ Le mouvement oscillatoire est activé. Il peut être interrompu à tout moment en effleurant une nouvelle fois la touche tactile.

Allumer et éteindre la lampe d'orientation

- ▶ Effleurez une fois la touche tactile <Lampe d'orientation>.



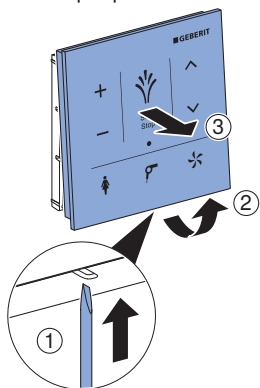
Résultat

- ✓ La lampe d'orientation s'allume. Elle peut être éteinte à tout moment en effleurant une nouvelle fois la touche tactile.

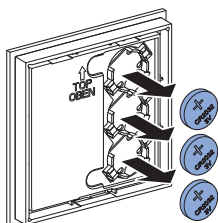
FR Remédier aux dérangements

Remplacer la pile

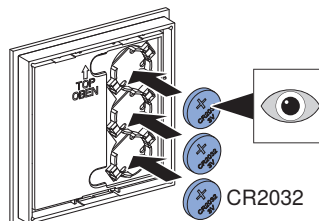
- 1 Déverrouillez le tableau au niveau de l'ouverture de déverrouillage à l'aide d'un tournevis.
- 2 Tirez sur la partie inférieure du tableau de commande mural, puis retirez-le de sa plaque de base.



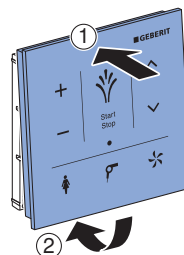
- 3 Retirez les piles usagées. Mettez au rebut les piles usagées de manière appropriée.



- 4 Insérez les piles neuves de type CR2032.



- 5 Positionnez le tableau de commande mural sur la partie supérieure de la plaque de base, puis fixez-le.



- i** Assurez-vous que le tableau de commande mural est bien encliqueté sur la plaque de base.

Le tableau de commande mural ne fonctionne pas

Le tableau suivant donne des indications pour la recherche de pannes lorsque :

- le tableau de commande mural ne fonctionne pas ;
- le tableau de commande mural ne permet pas de piloter le WC lavant.



En cas de dysfonctionnement du WC lavant, se reporter à son mode d'emploi.

Description du problème	Cause	Dépannage
Le témoin lumineux clignote en rouge.	Piles vides	► Remplacer les piles. → Voir « Remplacer la pile », page 26.
La surface tactile ne réagit pas en cas de pression.	Dérangement	► Vérifier les piles du tableau de commande mural. ► Vérifier l'alimentation sur secteur du WC lavant. ► Réaffecter le tableau de commande mural. → Voir « Affecter le tableau de commande mural », page 23.
Le témoin lumineux clignote deux fois en rouge avant une courte pause.	Pairage échoué Surface tactile désactivée	► Réaffecter le tableau de commande mural. → Voir « Affecter le tableau de commande mural », page 23.

Nettoyer l'appareil

Nettoyage et entretien des surfaces lisses

Toutes les surfaces lisses peuvent être nettoyées de façon hygiénique avec de l'eau et un produit de nettoyage liquide, non agressif pour la peau et doux.



Les produits de nettoyage agressifs et abrasifs peuvent endommager la surface. Utilisez uniquement des produits de nettoyage liquides doux non irritants pour la peau. Le kit de nettoyage Geberit AquaClean (n° de réf. 242.547.00.1) contient un produit de nettoyage prêt à l'emploi optimal pour toutes les surfaces Geberit AquaClean.

Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole de la poubelle barrée signifie que les anciens appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés, mais être éliminés séparément des déchets ménagers. Les utilisateurs finaux sont tenus par la loi de retourner les appareils usagés aux organismes publics chargés de l'élimination des déchets, aux distributeurs ou à Geberit pour qu'ils soient éliminés de manière appropriée. De nombreux distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés. Pour un retour à Geberit, il convient de prendre contact avec la société de distribution ou de service compétente.

Les piles et accumulateurs usagés ainsi que les lampes accessibles doivent être retirés de l'appareil avant son dépôt en déchetterie ou centre d'élimination des déchets.

Si des données personnelles sont stockées dans l'appareil usagé, il incombe aux utilisateurs finaux de les effacer avant de l'éliminer.

Caractéristiques techniques et informations

Caractéristiques techniques

Température de service	5–40 °C
Humidité relative de l'air	10–100 %
Plage de fréquence	2400–2483,5 MHz
Puissance de sortie maximale	0 dBm
Technologie radio	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Type de pile	CR2032 (3 V)
Durée de vie des piles fournies	~ 2 ans

¹⁾ La marque Bluetooth® et ses logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par Geberit sous licence.

Déclaration UE de conformité simplifiée

Geberit International AG déclare par la présente que l'équipement radioélectrique du tableau de commande mural pour l'Geberit AquaClean est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE peut être consulté sur le site : <https://doc.geberit.com/968860000.pdf>.

Per la vostra sicurezza

Utilizzo conforme


Toccando la superficie sensibile al tatto, è possibile azionare il vaso bidet assegnato al pannello di comando a parete. Qualsiasi impiego diverso è considerato non conforme alla destinazione d'uso.

Uso improprio

Geberit declina qualsiasi responsabilità per conseguenze derivanti da un uso improprio.

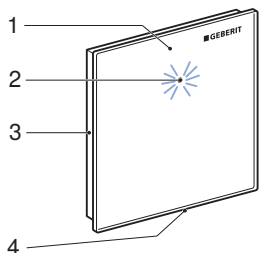
Spiegazione delle informazioni essenziali

Il seguente pittogramma viene utilizzato per indicare le informazioni essenziali.

Simbolo	Pittogramma e significato
	Indicato soltanto con simbolo. Indica un'informazione importante.

IT Conoscere l'apparecchio

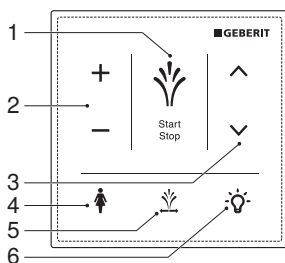
Il pannello di comando a parete in breve



- 1 Pannello di comando a parete, rimovibile
- 2 Indicazione a LED
- 3 Flangia per muro per montaggio a parete
- 4 Apertura di sblocco

I tasti sensore in sintesi

Toccando il rispettivo tasto sensore si attiva la funzione corrispondente sul vaso bidet assegnato.



- 1 Tasto sensore <Doccia>
- 2 Tasto sensore <->/<+>
- 3 Tasto sensore <avanti>/<indietro>
- 4 Tasto sensore <Getto Lady>
- 5 Tasto sensore <Movimento oscillante>
- 6 Tasto sensore <Luce di cortesia>

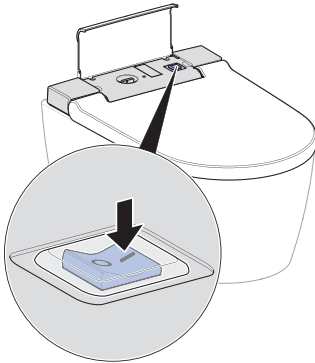
Uso dell'apparecchio

Assegnazione del pannello di comando a parete

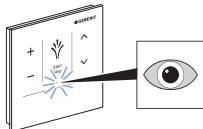
Prerequisito

- La regolazione di base del vaso bidet viene adattata alle vostre esigenze individuali tramite un telecomando. Vedere le istruzioni per l'uso del vaso bidet.

- ▶ Accendere il vaso bidet e toccare il tasto sensore <+> per 10 secondi.



- ✓ L'indicazione a LED si accende in modo permanente.



Risultato

- ✓ È possibile azionare il vaso bidet con il pannello di comando a parete.

Uso del lavaggio anale

Prerequisito

- L'utente occupa la tavoletta del WC.

- ▶ Toccare una volta il tasto sensore <Doccia>.



Risultato

- ✓ Il lavaggio inizia e dura alcuni secondi. Può essere interrotto in qualsiasi momento toccando nuovamente il tasto sensore.

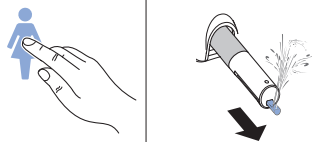
Usò del getto Lady

i Data la particolare sensibilità, le parti intime femminili necessitano di una pulizia attenta e delicata. Per ottenere risultati ottimali, il getto Lady deve essere impostato in base alla propria fisicità. La posizione dell'erogatore e l'intensità del getto devono essere scelte in modo tale da evitare che il getto d'acqua possa penetrare direttamente nella vagina.

Prerequisito

- L'utente occupa la tavoletta del WC.

- Toccare il tasto sensore <Getto Lady>.



Risultato

- ✓ Il lavaggio inizia e dura alcuni secondi. Può essere interrotto in qualsiasi momento toccando nuovamente il tasto sensore.

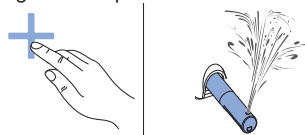
Personalizzazione del lavaggio secondo le proprie esigenze

Impostazione dell'intensità del getto

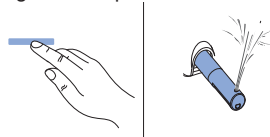
Prerequisito

- Il lavaggio è in corso.
- L'intensità del getto può essere impostata su 5 livelli.

- 1** Toccare il tasto sensore <+>.
- ✓ Il getto d'acqua si rafforza.



- 2** Toccare il tasto sensore <->.
- ✓ Il getto d'acqua si indebolisce.



Risultato

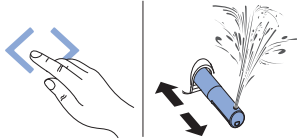
- ✓ Il getto d'acqua si adatta in modo ottimale alle vostre esigenze.

Impostazione della posizione dell'astina dell'erogatore

Prerequisito

- Il lavaggio è in corso.
- La posizione dell'astina dell'erogatore può essere impostata su 5 livelli.

- ▶ Toccare il tasto sensore <avanti> o <indietro>.
 - ✓ L'astina dell'erogatore si muove in avanti/indietro.



Risultato

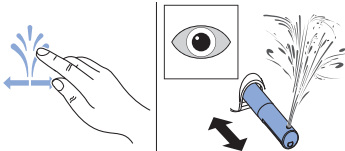
- ✓ L'astina dell'erogatore è perfettamente posizionata.

Accensione e spegnimento del movimento oscillante dell'erogatore

Prerequisito

- L'utente occupa la tavoletta del WC.

- ▶ Toccare una volta il tasto sensore <Movimento oscillante>.

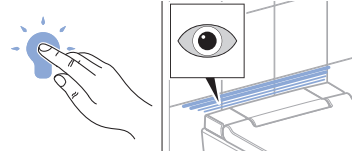


Risultato

- ✓ Il movimento oscillante è acceso. Può essere spento in qualsiasi momento toccando nuovamente il tasto sensore.

Accensione e spegnimento della luce di cortesia

- ▶ Toccare una volta il tasto sensore <Luce di cortesia>.



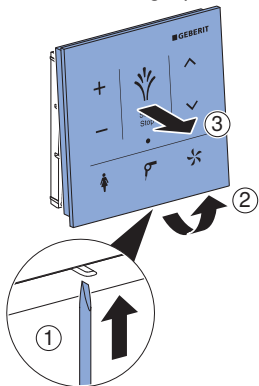
Risultato

- ✓ La luce di cortesia si accende. Può essere spenta in qualsiasi momento toccando nuovamente il tasto sensore.

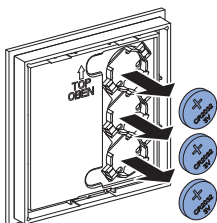
IT Risoluzione dei guasti

Sostituzione della batteria

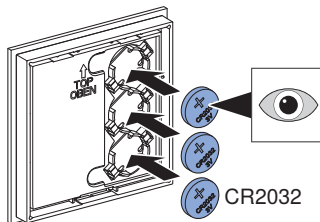
- 1 Sbloccare il bloccaggio sull'apertura di sblocco con il cacciavite.
- 2 Tirare in avanti il pannello di comando a parete sul lato inferiore e rimuoverlo dalla flangia per muro.



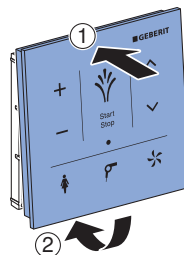
- 3 Rimuovere le batterie esaurite. Smaltire le batterie esaurite in modo appropriato.



- 4 Inserire le nuove batterie del tipo CR2032.



- 5 Spostare in alto il pannello di comando a parete e fissarlo alla flangia per muro.



- i** Assicurarsi che il pannello di comando a parete sia inserito saldamente nella flangia per muro.

Il pannello di comando a parete non funziona

La seguente tabella offre un valido contributo alla ricerca guasti quando:

- il pannello di comando a parete non funziona.
- non si riesce a controllare il vaso bidet con il pannello di comando a parete.



In caso di malfunzionamento del vaso bidet, osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del vaso bidet.

Descrizione del problema	Causa	Eliminazione degli errori
L'indicazione a LED lampeggia in rosso.	Batterie scariche	► Sostituire le batterie. → Vedere "Sostituzione della batteria", pagina 34.
La superficie sensibile al tatto non reagisce quando viene toccata.	Si verifica un malfunzionamento	► Controllare le batterie nel pannello di comando a parete. ► Controllare il collegamento alla rete elettrica del vaso bidet. ► Procedere a una nuova assegnazione del pannello di comando a parete. → Vedere "Assegnazione del pannello di comando a parete", pagina 31.
L'indicazione a LED lampeggia due volte in rosso, seguito da una breve pausa.	Pairing non riuscito Interfaccia utente inattiva	► Procedere a una nuova assegnazione del pannello di comando a parete. → Vedere "Assegnazione del pannello di comando a parete", pagina 31.

Pulizia dell'apparecchio

Pulizia e manutenzione di superfici lisce

Tutte le superfici lisce possono essere pulite igienicamente utilizzando acqua e un prodotto per la pulizia liquido delicato che non irrita la pelle.



I prodotti per la pulizia aggressivi ed abrasivi possono danneggiare la superficie. Utilizzare esclusivamente prodotti per la pulizia liquidi e delicati che non irritano la pelle. Il set per la pulizia Geberit AquaClean (art. no. 242.547.00.1) contiene un prodotto per la pulizia pronto per l'uso, perfettamente indicato per tutte le superfici Geberit AquaClean.

Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Il simbolo del bidone dell'immondizia su ruote con una croce sopra indica che i Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) non vanno smaltiti nella raccolta indifferenziata, ma conferiti nella raccolta differenziata. Gli utenti finali sono legalmente obbligati a riconsegnare le vecchie apparecchiature ai centri di raccolta pubblici, al rivenditore o a Geberit perché vengano smaltite. Molti rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono obbligati a ritirare gratuitamente i RAEE. Per la restituzione a Geberit è necessario contattare la società di vendita o di assistenza responsabile.

Le batterie e gli accumulatori usati che non sono racchiusi nel vecchio apparecchio, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchio vecchio senza essere distrutte, devono essere separati dal vecchio apparecchio prima di essere consegnati a un centro di smaltimento.

Se nell'apparecchio vecchio sono memorizzati dati personali, gli utenti finali sono responsabili della loro eliminazione prima della consegna a un centro di smaltimento.

Dati tecnici e conformità

Dati tecnici

Temperatura d'esercizio	5–40 °C
Umidità relativa dell'aria	10–100 %
Campo di frequenza	2400–2483,5 MHz
Massima potenza di uscita	0 dBm
Tecnologia radio	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Tipo di batteria	CR2032 (3 V)
Durata delle batterie fornite	~ 2 anni

¹⁾ Il marchio Bluetooth® e i suoi loghi sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da Geberit sotto licenza.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente Geberit International AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio pannello di comando a parete per Geberit AquaClean è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://doc.geberit.com/968860000.pdf>.

Voor uw veiligheid

Reglementair gebruik


Door het aanraakgevoelige oppervlak aan te raken, kan de douchewc die aan het wandbedieningspaneel is toegewezen, worden bediend. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair.

Onjuist gebruik

Bij onjuist gebruik kan Geberit niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen.

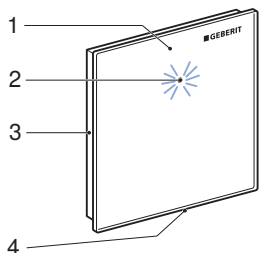
Uitleg van essentiële informatie

Het volgende signaalwoord wordt gebruikt om essentiële informatie aan te geven.

Symbol	Signaalwoord en betekenis
	Alleen gemarkeerd met symbool. Wijst op een belangrijke informatie.

NL **Leer het apparaat kennen**

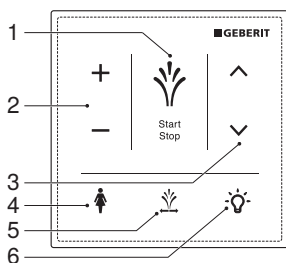
Het wandbedieningspaneel in één oogopslag



- 1 Wandbedieningspaneel, afneembaar
- 2 LED-indicator
- 3 Grondplaat voor wandmontage
- 4 Ontgrendelopening

De sensortoetsen in één oogopslag

Het aanraken van de betreffende sensortoets activeert de overeenkomstige functie op de toegewezen douchewc.



- 1 Sensortoets <Douche>
- 2 Sensortoets <->/<+>
- 3 Sensortoets <naar voren>/<achteren>
- 4 Sensortoets <Ladydouche>
- 5 Sensortoets <Oscillerende beweging>
- 6 Sensortoets <Oriëntatielicht>

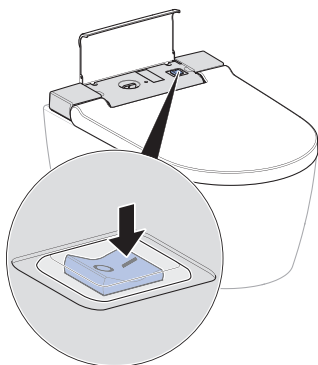
Zo bedient u het apparaat

Het wandbedieningspaneel toewijzen

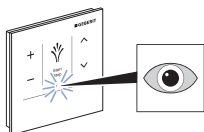
Voorwaarde

- De basisinstellingen van de douchewc zijn met de afstandsbediening aangepast aan uw individuele behoeften. Zie de gebruiksaanwijzing van de douchewc.

- ▶ Schakel de douchewc in en raak de sensortoets <+> gedurende 10 seconden aan.



- ✓ De LED-indicator brandt permanent.



Resultaat

- ✓ De douchewc kan met het wandbedieningspaneel worden bediend.

Anale douche gebruiken

Voorwaarde

- U zit op de wc-zittingsring.

- ▶ Raak de sensortoets <Douche> eenmaal aan.



Resultaat

- ✓ Het douchen start en duurt enkele seconden. Het douchen kan op elk moment worden onderbroken door de sensortoets opnieuw aan te raken.

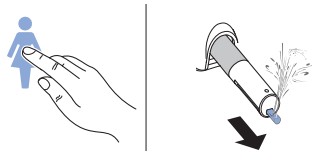
NL Ladydouches gebruiken

i De vrouwelijke genitale zone is een zeer gevoelige zone, die speciale en behoedzame verzorging vereist. Om optimale reinigingsresultaten te bereiken, moet de Ladydouches voor uw ergonomische omstandigheden worden ingesteld. De positie van de douchekop en de douchestraalsterkte moeten zodanig worden gekozen dat de douchestraal niet in de vagina kan binnendringen.

Voorwaarde

- U zit op de wc-zittingsring.

- Raak de sensortoets <Ladydouches> aan.



Resultaat

- ✓ Het douchen start en duurt enkele seconden. Het douchen kan op elk moment worden onderbroken door de sensortoets opnieuw aan te raken.

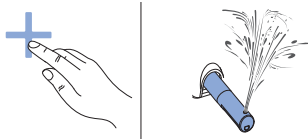
Pas het douchen aan uw behoeften aan

Douchestraalsterkte instellen

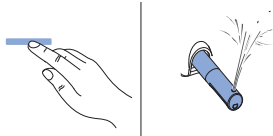
Voorwaarde

- Het douchen loopt.
- De douchestraalsterkte kan in 5 standen worden ingesteld.

- 1** Raak de sensortoets <+> aan.
✓ De douchestraal wordt sterker.



- 2** Raak de sensortoets <-> aan.
✓ De douchestraal wordt zwakker.



Resultaat

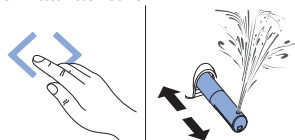
- ✓ De douchestraal is optimaal afgestemd op uw behoeften.

Douchearmpositie instellen

Voorwaarde

- Het douchen loopt.
- De douchearmpositie kan in 5 standen worden ingesteld.

- Raak de sensortoets <naar voren> of <naar achteren> aan.
✓ De douchearm gaat naar voren of naar achteren.



Resultaat

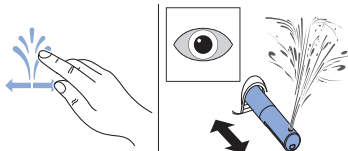
- ✓ De douchearm is optimaal ingesteld.

Oscillerende beweging van de douchekop in- en uitschakelen

Voorwaarde

- U zit op de wc-zittingsring.

- ▶ Raak de sensortoets <Oscillerende beweging> eenmaal aan.

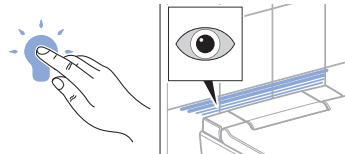


Resultaat

- ✓ De oscillerende beweging is ingeschakeld. De beweging kan op elk moment worden uitgeschakeld door de sensortoets opnieuw aan te raken.

Oriëntatielicht in- en uitschakelen

- ▶ Raak de sensortoets <Oriëntatielicht> eenmaal aan.



Resultaat

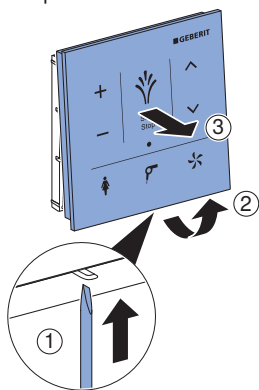
- ✓ Het oriëntatielicht begint te branden. Het licht kan op elk moment worden uitgeschakeld door de sensortoets opnieuw aan te raken.

NL Zo verhelpt u storingen

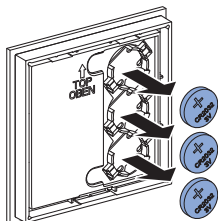
Batterij vervangen

1 Ontgrendel met de schroevendraaier de vergrendeling aan de ontgrendelopening.

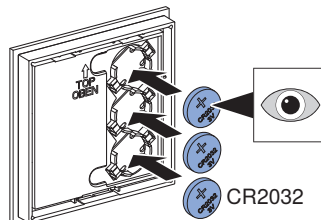
2 Trek het wandbedieningspaneel aan de onderkant naar voren en verwijder het wandbedieningspaneel van de grondplaat.



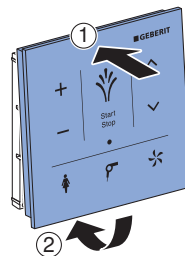
3 Haal de lege batterijen eruit. Verwijder de lege batterijen deskundig.



4 Leg de nieuwe batterijen van het type CR2032 in.



5 Breng het wandbedieningspaneel aan de bovenkant aan en bevestig het wandbedieningspaneel op de grondplaat.



i Controleer of het wandbedieningspaneel veilig op de grondplaat vergrendeld is.

Het wandbedieningspaneel werkt niet

De volgende tabel helpt bij de foutopsporing, wanneer:

- het wandbedieningspaneel geen functie heeft.
- de douchewc met het wandbedieningspaneel niet kan worden geregeld.

i Als de douchewc defect is, neem dan de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de douchewc in acht.

Probleembeschrijving	Oorzaak	Storingen verhelpen
LED-indicator knippert rood.	Batterijen leeg	▶ Batterijen vervangen. → Zie "Batterij vervangen", pagina 42.
Het aanraakgevoelige oppervlak reageert niet wanneer het wordt aangeraakt.	Storing treedt op	▶ Controleer de batterijen in het wandbedieningspaneel. ▶ Controleer de netaansluiting aan de douchewc. ▶ Wandbedieningspaneel opnieuw toewijzen. → Zie "Het wandbedieningspaneel toewijzen", pagina 39.
LED-indicator knippert twee maal rood, gevolgd door een korte pauze.	Het koppelen is mislukt Bedieningsoppervlakte inactief	▶ Wandbedieningspaneel opnieuw toewijzen. → Zie "Het wandbedieningspaneel toewijzen", pagina 39.

Zo reinigt u het apparaat

Verzorging en reiniging van gladde oppervlakken

Alle gladde oppervlakken kunnen hygiënisch worden gereinigd met water en een vloeibaar, huidvriendelijk, mild reinigingsmiddel.

i Agressieve en schurende reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen. Gebruik uitsluitend vloeibare, huidvriendelijke en milde reinigingsmiddelen. De Geberit AquaClean reinigungsset (art. nr. 242.547.00.1) bevat een reinigingsmiddel, dat gebruiksklaar is en optimaal op alle Geberit AquaClean oppervlakken is afgestemd.

Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op wielen betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het restafval mag worden verwijderd, maar gescheiden moet worden afgevoerd. Eindgebruikers zijn wettelijk verplicht oude apparaten in te leveren bij openbare afvalverwijderingsinstanties, bij distributeurs of bij Geberit voor correcte afvoer. Veel distributeurs van elektrische en elektronische apparatuur zijn verplicht afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Neem voor een retourzending naar Geberit contact op met het verantwoordelijke verkoop- of servicebedrijf.

Gebruikte batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zijn ingesloten, alsmede lampen die uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, moeten van het oude apparaat worden gescheiden alvorens het bij een afvalverwijderingspunt in te leveren.

Als op het oude apparaat persoonsgegevens zijn opgeslagen, zijn de eindgebruikers zelf verantwoordelijk voor het wissen ervan voordat zij het apparaat bij een afvalverwijderingspunt inleveren.

Technische gegevens en conformiteit

Technische gegevens

Bedrijfstemperatuur	5–40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	10–100 %
Frequentiebereik	2400–2483,5 MHz
Maximaal uitgangsvermogen	0 dBm
Draadloze technologie	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Batterijtype	CR2032 (3 V)
Levensduur meegeleverde batterijen	~ 2 jaar

¹⁾ Het merk Bluetooth® en zijn logo's zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en worden door Geberit onder licentie gebruikt.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart, Geberit International AG, dat het type radioapparatuur wandbedieningspaneel voor Geberit AquaClean conform is met richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://doc.geberit.com/968860000.pdf>.

Sikkerhedshensyn

Bestemmelsesmæssig anvendelse


Ved at berøre den berøringsfølsomme overflade kan vægkontrolpanelet, der er tilordnet douchetoiletet, betjenes. Enhver anden anvendelse betragtes som ukorrekt.

Ukorrekt anvendelse

Ved ukorrekt anvendelse tager Geberit intet ansvar for følgerne.

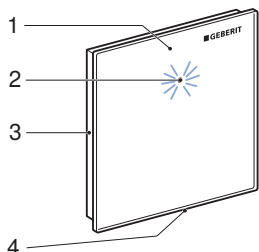
Forklaring af vigtige informationer

Følgende signalord bruges for at henvise til vigtige informationer.

Symbol	Signalord og betydning
	Kun mærket med et symbol. Henviser til vigtig information.

DA Lær enheden at kende

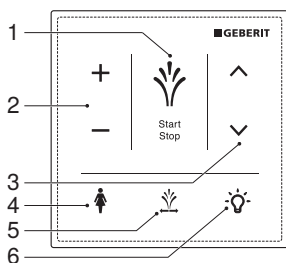
Et overblik over vægkontrolpanelet



- 1 Vægkontrolpanel, aftageligt
- 2 LED-display
- 3 Bundplade til vægmontage
- 4 Oplåsningsåbning

Overblik over sensorknapperne

Ved at berøre den enkelte sensorknap udløses den pågældende funktion på det tilordnede douchetoilet.



- 1 Sensorknap <Douche>
- 2 Sensorknap <->/<+>
- 3 Sensorknap <Foran>/<Bag>
- 4 Sensorknap <Ladydouche>
- 5 Sensorknap <Pulserende bevægelse>
- 6 Sensorknap <Orienteringslys>

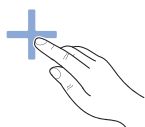
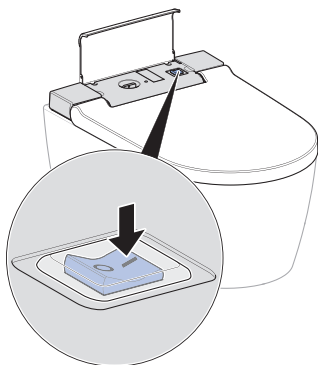
Sådan betjener du enheden

Tilordning af vægkontrolpanel

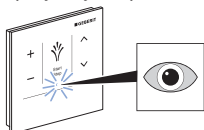
Forudsætning

- Douchetoilettets grundindstillinger kan tilpasses efter dine individuelle behov med fjernbetjeningen. Se betjeningsvejledningen til douchetoiletet.

- ▶ Aktiver douchetoiletet, og berør sensorknappen <+> i 10 sekunder.



- ✓ LED-displayet lyser permanent.



Resultat

- ✓ Douchetoiletet kan betjenes med vægkontrolpanelet.

Brug af analdouchen

Forudsætning

- Du sidder på toiletsædet.

- ▶ Berør sensorknappen <Douche> én gang.



Resultat

- ✓ Doucheforløbet starter og varer nogle sekunder. Det kan til enhver tid afbrydes ved at berøre sensorknappen igen.

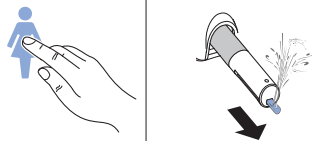
DA Brug af ladydouchen

i Kvinders intinområde er en meget følsom zone, der har brug for særlig og blid pleje. For at opnå en optimal afvaskning skal ladydouchen indstilles efter din krop. Douchedysens position og douchestrålens styrke skal vælges, så douchestrålen ikke kan trænge ind i vagina.

Forudsætning

- Du sidder på toiletsædet.

► Berør sensorknappen <Ladydouche>.



Resultat

- ✓ Doucheforløbet starter og varer nogle sekunder. Det kan til enhver tid afbrydes ved at berøre sensorknappen igen.

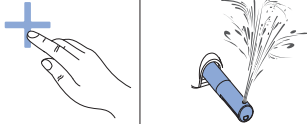
Tilpasning af doucheforløbet til dine behov

Indstilling af douchestrålens styrke

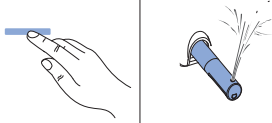
Forudsætning

- Doucheforløbet kører nu.
- Douchestrålens styrke kan indstilles i 5 trin.

1 Berør sensorknappen <+>.
✓ Douchestrålen bliver kraftigere.



2 Berør sensorknappen <->.
✓ Douchestrålen bliver svagere.



Resultat

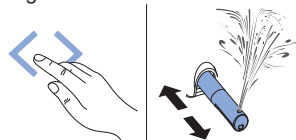
- ✓ Douchestrålen er indstillet optimalt til dine behov.

Indstilling af douchearmens position

Forudsætning

- Doucheforløbet kører nu.
- Douchearmens position kan indstilles i 5 trin.

► Berør sensorknappen <Foran> eller <Bag>.
✓ Douchearmen kører frem eller tilbage.



Resultat

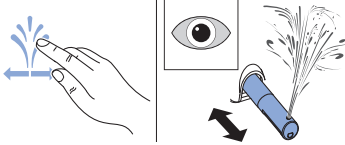
- ✓ Douchearmen er optimalt indstillet.

Til- og frakobling af analdouchens pulserende bevægelse

Forudsætning

- Du sidder på toiletsædet.

- ▶ Bører sensorknappen <Pulserende bevægelse> én gang.

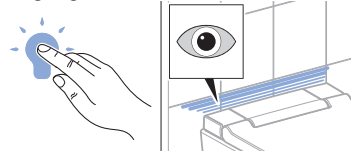


Resultat

- ✓ Den pulserende bevægelse er tændt. Den kan til enhver tid frakobles ved at berøre sensorknappen igen.

Aktivering og deaktivering af orienteringslyset

- ▶ Bører sensorknappen <Orienteringslys> én gang.



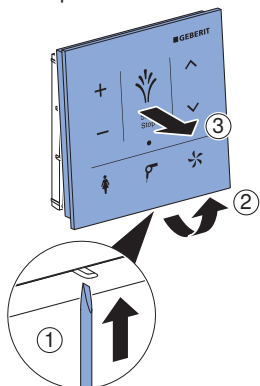
Resultat

- ✓ Orienteringslyset tænder. Det kan til enhver tid slukkes ved at berøre sensorknappen igen.

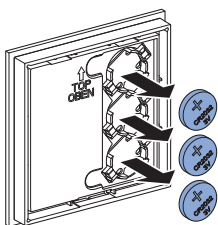
DA Således afhjælper du fejl

Udskiftning af batteri

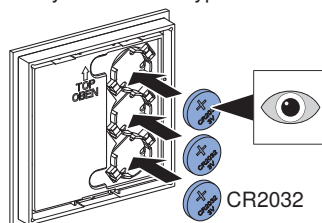
- 1 Lås låseanordningen op med skrue-rækkeren på oplåsningsåbningen.
- 2 Træk nederste del af vægkontrolpanelet frem, og tag vægkontrolpanelet ud af bundpladen.



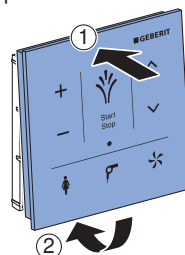
- 3 Fjern de brugte batterier. Bortskaf de brugte batterier fagligt korrekt.



- 4 Sæt nye batterier af typen CR2032 i.



- 5 Sæt øverste del af vægkontrolpanelet på, og fastgør vægkontrolpanelet på bundpladen.



- i** Kontroller, om vægkontrolpanelet går sikkert i hak på bundpladen.

Vægkontrolpanelet fungerer ikke

Den følgende tabel hjælper ved fejlsøgningen, hvis:

- vægkontrolpanelet ikke fungerer.
- douchetoiletet ikke kan styres med vægkontrolpanelet.

i Hvis douchetoiletet ikke fungerer korrekt, skal anvisningerne i betjeningsvejledningen til douchetoiletet følges.

Problembeskrivelse	Årsag	Afhjælpning
LED-displayet blinker rødt.	Batterierne er tomme	► Udskift batterierne. → Se "Udskiftning af batteri", side 50.
Den berøringfølsomme overflade reagerer ikke ved berøring.	Der optræder en fejl	► Kontroller batterierne i vægkontrolpanelet. ► Kontroller nettilslutningen på douchetoiletet. ► Udfør ny tilordning af vægkontrolpanelet. → Se "Tilordning af vægkontrolpanel", side 47.
LED-displayet blinker rødt to gange fulgt af en kort pause.	Pairing mislykket Betjeningsoverflade inaktiv	► Udfør ny tilordning af vægkontrolpanelet. → Se "Tilordning af vægkontrolpanel", side 47.

Sådan rengør du enheden

Pleje og rengøring af glatte overflader

Alle glatte overflader gøres hygiejnisk rent med vand og et flydende, hudvenligt, mildt rengøringsmiddel.

i Aggressive rengøringsmidler og midler med slibeeffekt kan beskadige overfladen. Brug udelukkende flydende, hudvenlige, milde rengøringsmidler. Geberit AquaClean rengørings sæt (varenr. 242.547.00.1) indeholder et rengøringsmiddel, der er klar til brug og er perfekt tilpasset efter alle Geberit AquaClean overflader.

Bortskaffelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr



Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes med restaffaldet, men skal bortskaffes separat. Slutbrugerne er retligt forpligtet til at returnere gammelt udstyr med henblik på korrekt bortskaffelse til offentlige affaldsselskaber, distributører eller Geberit. Mange distributører af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at tage affald fra elektrisk og elektronisk udstyr tilbage gratis. Kontakt det ansvarlige salgs- eller serviceselskab for at returnere til Geberit.

Gamle batterier og akkumulatører, der ikke er omsluttet af det gamle udstyr, samt lamper, der kan fjernes fra det gamle udstyr, uden de går i stykker, skal adskilles fra det gamle udstyr, før de leveres til et bortskaffelsessted.

Hvis personoplysninger opbevares i det gamle udstyr, er slutbrugerne selv ansvarlige for at slette dem, inden de leverer det til et bortskaffelsessted.

Tekniske data og overensstemmelse

Tekniske data

Driftstemperatur	5–40 °C
Relativ luftfugtighed	10–100 %
Frekvensområde	2400–2483,5 MHz
Maksimal udgangseffekt	0 dBm
Trådløs teknologi	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Batteritype	CR2032 (3 V)
Levetid for de medfølgende batterier	~ 2 år

¹⁾ Mærket Bluetooth® og dets logoer tilhører Bluetooth SIG, Inc. og bruges af Geberit på licens.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Geberit International AG, at radioudstyrstypen vægkcontrolpanel til Geberit AquaClean er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<https://doc.geberit.com/968860000.pdf>.

For din sikkerhet

Korrekt bruk


Dusjtoalettet som er tilordnet veggbetjeningspanelet, kan betjenes ved å berører den berøringsfølsomme overflaten. All annen bruk regnes som ikke korrekt.

Feil bruk

Ved feil bruk tar ikke Geberit ansvar for følgene.

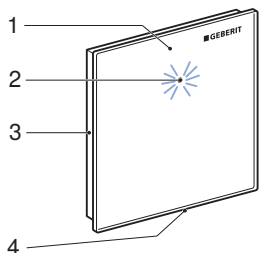
Forklaring til vesentlig informasjon

Følgende signalord brukes for å henvise til vesentlig informasjon.

Symbol	Signalord og betydning
	Kun merket med symbol. Gjør oppmerksom på viktig informasjon.

NO Bli kjent med apparatet

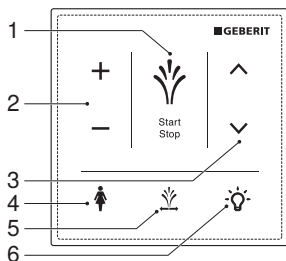
Oversikt over veggbetjeningspanelet



- 1 Veggbetjeningspanel, avtakbart
- 2 LED-display
- 3 Bunnplate for veggmontering
- 4 Opplåsingsåpning

Oversikt over sensorknappene

Ved berøring av den respektive sensorknappen utløses den tilsvarende funksjonen på det tilordnede dusjtoalettet.



- 1 Sensorknapp <dusj>
- 2 Sensorknapp <->/<+>
- 3 Sensorknapp <foran>/<bak>
- 4 Sensorknapp <Ladydusj>
- 5 Sensorknapp <pulserende bevegelse>
- 6 Sensorknapp <orienteringslys>

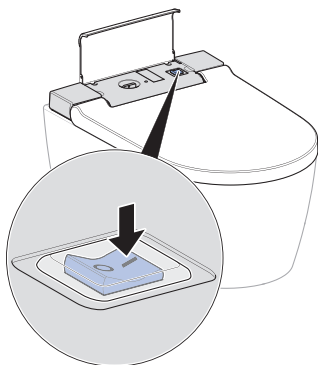
Slik betjener du apparatet

Tilordne veggbetjeningspanel

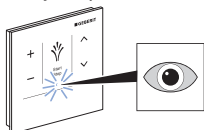
Forutsetning

- Grunninnstillingene til dusjtoalettet er tilpasset de individuelle behovene ved hjelp av fjernkontroll. Se brukerhåndboken til dusjtoalettet.

- ▶ Slå på dusjtoalettet, og berør sensorknappen <+> i 10 sekunder.



- ✓ LED-lyset lyser permanent.



Resultat

- ✓ Dusj-wc-et kan betjenes med veggbetjeningspanelet.

Bruke analdusjen

Forutsetning

- Du sitter på toalettsetet.

- ▶ Berør sensorknappen <dusj> én gang.



Resultat

- ✓ Vaskeprosedyren starter og varer noen sekunder. Den kan avbrytes når som helst ved å berøre sensorknappen på nytt.

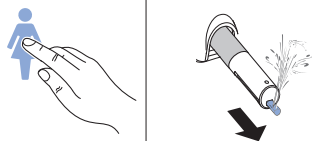
NO Bruke Ladydusjen

i Det kvinnelige intimområdet er et svært følsomt område som må pleies særlig varsomt. For å oppnå et optimalt rengjøringsresultat må Ladydusjen stilles inn på dine ergonomiske forhold. Dusjdysens posisjon og strålestyrken må stilles inn slik at dusjstrålen ikke kan trenge inn i vagina.

Forutsetning

- Du sitter på toalettsetet.

► Berør sensorknappen <Ladydusj>.



Resultat

- ✓ Vaskeprosedyren starter og varer noen sekunder. Den kan avbrytes når som helst ved å berøre sensorknappen på nytt.

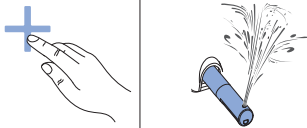
Tilpasse vaskeprosedyren til dine behov

Stille inn strålestyrken

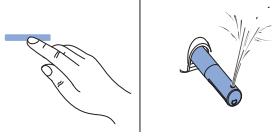
Forutsetning

- Vaskeprosedyren er i gang nå.
- Strålestyrken kan stilles inn i 5 trinn.

1 Berør sensorknappen <+>.
✓ Dusjstrålen blir kraftigere.



2 Berør sensorknappen <->.
✓ Dusjstrålen blir svakere.



Resultat

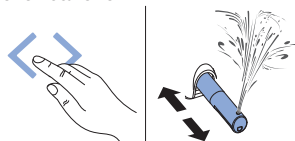
- ✓ Dusjstrålen er optimalt innstilt for behovene dine.

Stille inn dusjarmposisjonen

Forutsetning

- Vaskeprosedyren er i gang nå.
- Dusjarmposisjonen kan stilles inn i 5 trinn.

► Berør sensorknappen <foran> eller <bak>.
✓ Dusjarmen beveger seg framover eller bakover.



Resultat

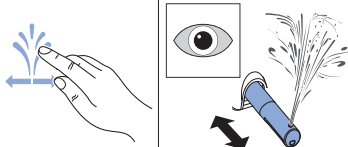
- ✓ Dusjarmen er nå stilt inn optimalt.

Slå pulserende bevegelse på og av

Forutsetning

- Du sitter på toalettsetet.

- ▶ Berør sensorknappen <pulserende bevegelse> én gang.

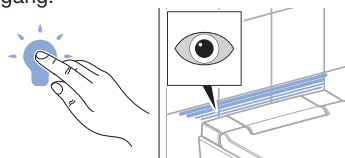


Resultat

- ✓ Pulserende bevegelse er slått på. Den kan slås av når som helst ved å berøre sensorknappen på nytt.

Slå orienteringslyset på og av

- ▶ Berør sensorknappen <orienteringslys> én gang.



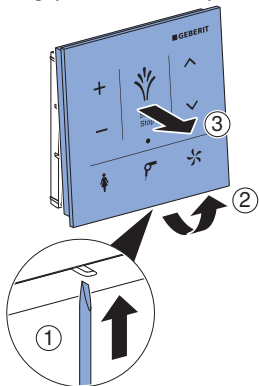
Resultat

- ✓ Orienteringslyset tennes. Det kan slås av når som helst ved å berøre sensorknappen på nytt.

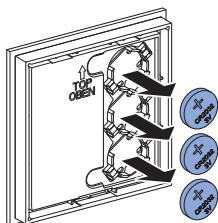
NO Slik utbedrer du feil

Skifte batteri

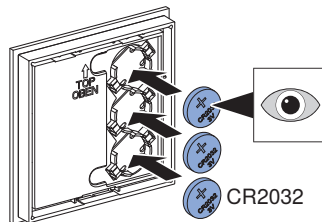
- 1 Lås opp låsen med skrutrekkeren på opplåsingsåpningen.
- 2 Trekk veggbetjeningspanelet forover på den nederste siden, og ta veggbetjeningspanelet av bunnplaten.



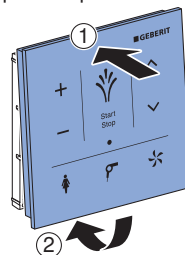
- 3 Ta ut de tomme batteriene. De tomme batteriene må avfallshåndteres profesjonelt.



- 4 Sett inn nye batterier av typen CR2032.



- 5 Sett veggbetjeningspanelet på den øvre siden, og fest veggbetjeningspanelet på bunnplaten.



- i** Kontroller om veggbetjeningspanelet er gått riktig i inngrep på bunnplaten.

Veggbetjeningspanelet fungerer ikke

Tabellen under hjelper deg under feilsøkingen hvis:

- veggbetjeningspanelet ikke fungerer.
- dusjtoalettet ikke kan styres med veggbetjeningspanelet.

i Følg anvisningene fra brukerhåndboken for dusjtoalettet ved feilfunksjoner på dusjtoalettet.

Problembeskrivelse	Årsak	Løsning
LED-lyset blinker rødt.	Batteriene er tomme	► Skift batterier. → Se "Skifte batteri", side 58.
Den berøringfølsomme overflaten reagerer ikke ved berøring.	Feil inntreffer	► Sjekk batteriene i veggbetjeningspanelet. ► Kontroller strømtilkoblingen på dusjtoalettet. ► Tilordne veggbetjeningspanelet på nytt. → Se "Tilordne veggbetjeningspanelet", side 55.
LED-lyser blinker rødt to ganger fulgt av en kort pause.	Paring mislykket Brukergrensesnitt aktivt	► Tilordne veggbetjeningspanelet på nytt. → Se "Tilordne veggbetjeningspanelet", side 55.

Slik rengjør du apparatet

Stell og rengjøring av glatte overflater

Alle glatte overflater kan rengjøres hygienisk med vann og et flytende, hudvennlig, mildt rengjøringsmiddel.

i Aggressive og skurende rengjøringsmidler kan skade overflaten. Bruk kun flytende, hudvennlige, milde rengjøringsmidler. Geberit AquaClean rengjøringssett (art. nr. 242.547.00.1) inneholder et rengjøringsmiddel som er klart til bruk og optimalt tilpasset alle Geberit AquaClean overflater.

NO Avfallshåndtering

Avfallshåndtering av utrangert elektrisk og elektronisk utstyr



Symbol med avfallsdunken på hjul med strek gjennom betyr at utrangert elektrisk og elektronisk utstyr ikke skal kastes med restavfallet, men skal leveres kildesortert til returpunkt. Sluttbrukere er juridisk forpliktet til å levere utrangert utstyr til offentlige avfallsselskaper, til distributører eller til Geberit for korrekt avfallshåndtering. En rekke distributører av elektrisk og elektronisk utstyr er forpliktet til å ta imot utrangert elektrisk og elektronisk utstyr gratis. For retur til Geberit må du ta kontakt med ansvarlig salgs- eller servicevirksomhet.

Gamle batterier og oppladbare batterier som ikke er fastmontert i utstyret, samt lamper som kan tas ut av utstyret uten å ødelegges, skal skilles fra det utrangerte utstyret før innlevering til returpunkt.

Hvis det er lagret personopplysninger i det utrangerte utstyret, har sluttbrukerne selv ansvaret for å slette dette før innlevering til returpunkt.

Tekniske data og samsvar

Tekniske data

Driftstemperatur	5–40 °C
Relativ luftfuktighet	10–100 %
Frekvensområde	2400–2483,5 MHz
Maksimalt strømuttak	0 dBm
Radioteknologi	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Batteritype	CR2032 (3 V)
Levetid medfølgende batterier	~ 2 år

¹⁾ Merket Bluetooth® og de tilhørende logoene tilhører Bluetooth SIG, Inc. og brukes av Geberit under lisens.

Forenklet EU-samsvarserklæring

Geberit International AG erklærer med dette at radioanleggstypen veggbetjeningspanel for Geberit AquaClean oppfyller direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internett-adresse: <https://doc.geberit.com/968860000.pdf>.

För din säkerhet

Användningsområden


Genom att vidröra den beröringskänsliga ytan kan man manövrera den duschoalett som tilldelats väggmanöverpanelen. All annan användning betraktas som ej ändamålsenlig.

Felaktig användning

Vid felaktig användning tar Geberit inget ansvar för följderna.

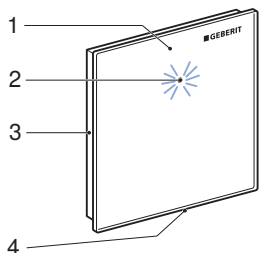
Förklaring av viktig information

Följande signalord används för att uppmärksamma viktig information.

Symbol	Signalord och innebörd
	Indikeras endast av en symbol. Hänvisar till viktig information.

SV Lära känna apparaten

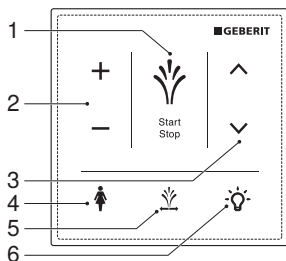
Översikt över väggmanöverpanelen



- 1 Väggmanöverpanel, avtagbar
- 2 LED-display
- 3 Montageplatta för väggmontering
- 4 Öppning för upplåsning

Sensorknapparna i överblick

När respektive sensorknapp vidrörs utlöses motsvarande funktion på den tilldelade duschoaletten.



- 1 Sensorknapp <dusch>
- 2 Sensorknapp <->/<+>
- 3 Sensorknapp <framtil>/<baktil>
- 4 Sensorknapp <ladydusch>
- 5 Sensorknapp <oscillerande rörelse>
- 6 Sensorknapp <orienteringsljus>

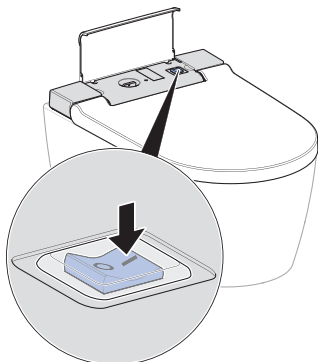
Så manövrerar du apparaten

Tilldela väggmanöverpanel

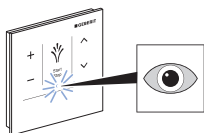
Förutsättning

- Duschtoalettens grundinställningar anpassas till dina individuella behov med hjälp av fjärrkontroll. Se bruksanvisningen till duschtoaletten.

- ▶ Koppla in duschtoaletten och vidrör sensorknappen <+> i 10 sekunder.



- ✓ LED-displayen lyser med fast sken.



Resultat

- ✓ Duschtoaletten kan manövreras med väggmanöverpanelen.

Använda analdusch

Förutsättning

- Du sitter på WC-sitsen.

- ▶ Vidrör sensorknappen <dusch> en gång.



Resultat

- ✓ Duschförloppet startar och varar i några sekunder. Det kan när som helst avbrytas genom att man vidrör sensorknappen igen.

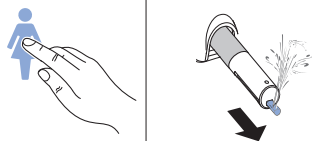
SV Använda ladydusch

- i** Det kvinnliga intimumrådet är mycket känsligt och kräver särskild och omsorgsfull vård. För att uppnå ett optimalt rengöringsresultat måste ladyduschen ställas in efter användarens ergonomiska omständigheter. Duschmunstyckets position och duschstrålens styrka måste ställas in så att duschstrålen inte tränger in i vaginan.

Förutsättning

- Du sitter på WC-sitsen.

- Vidrör sensorknappen <ladydusch>.



Resultat

- ✓ Duschförloppet startar och varar i några sekunder. Det kan när som helst avbrytas genom att man vidrör sensorknappen igen.

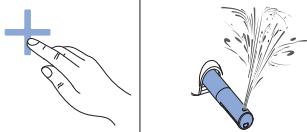
Anpassa duschförloppet efter dina behov

Ställa in duschstrålens styrka

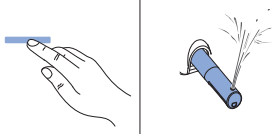
Förutsättning

- Duschförloppet pågår.
- Duschstrålens styrka kan ställas in i 5 steg.

- 1** Vidrör sensorknappen <+>.
✓ Duschstrålen blir starkare.



- 2** Vidrör sensorknappen <->.
✓ Duschstrålen blir svagare.



Resultat

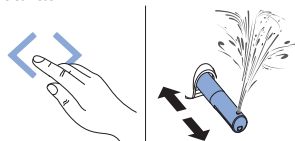
- ✓ Duschstrålen är optimalt inställd efter dina behov.

Ställa in duscharmposition

Förutsättning

- Duschförloppet pågår.
- Duscharmpositionen kan ställas in i 5 steg.

- Vidrör sensorknappen <framtill> eller <baktill>.
✓ Duscharmen rör sig framåt eller bakåt.



Resultat

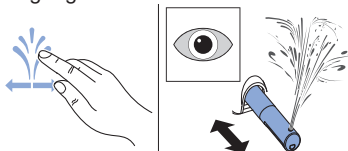
- ✓ Duscharmen är optimalt inställd.

Till- och frångkoppla duschmunstyckets oscillerande rörelse

Förutsättning

- Du sitter på WC-sitsen.

- ▶ Vidrör sensorknappen <oscillerande rörelse> en gång.

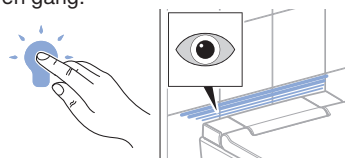


Resultat

- ✓ Den oscillerande rörelsen är tillkopplad. Det kan när som helst frångkopplas genom att man på nytt vidrör sensorknappen.

Aktivera och deaktivera orienteringsljus

- ▶ Vidrör sensorknappen <orienteringsljus> en gång.



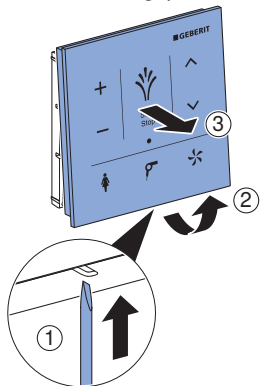
Resultat

- ✓ Orienteringsljuset tänds. Det kan när som helst frångopplas genom att man på nytt vidrör sensorknappen.

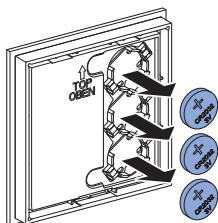
SV Så åtgärdar du störningar

Byta batteri

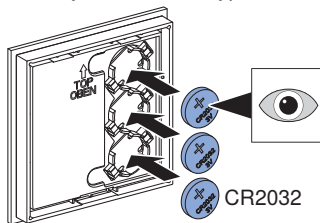
- 1 Lås upp förreglingen med skruvmejseln vid öppningen för upplåsning.
- 2 Dra väggmanöverpanelen framåt vid undersidan och ta av väggmanöverpanelen från montageplattan.



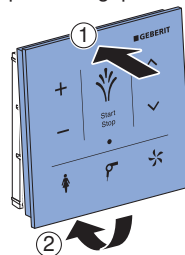
- 3 Ta ur de förbrukade batterierna. Avfallshandtera de förbrukade batterierna på rätt sätt.



- 4 Sätt in nya batterier av typ CR2032.



- 5 Ansätt väggmanöverpanelen vid ovansidan och fäst väggmanöverpanelen på montageplattan.



- i** Kontrollera att väggmanöverpanelen är ordentligt fasthakad på montageplattan.

Väggmanöverpanelen fungerar inte

Nedanstående tabell hjälper dig vid felsökningen om:

- väggmanöverpanelen inte fungerar.
- duschtoaletten inte kan styras med väggmanöverpanelen.

i Observera anvisningarna i bruksanvisningen till duschtoaletten vid funktionsfel på duschtoaletten.

Problembeskrivning	Orsak	Felavhjälpning
LED-displayen blinkar rött.	Batterierna är tomma	► Byt batterier. → Se "Byta batteri", sida 66.
Den beröringskänsliga ytan reagerar inte vid beröring.	En störning föreligger	► Kontrollera batterierna i väggmanöverpanelen. ► Kontrollera nätanslutningen på duschtoaletten. ► Gör en ny tilldelning av väggmanöverpanelen. → Se "Tilldela väggmanöverpanel", sida 63.
LED-displayen blinkar rött två gånger, följt av en kort paus.	Pairingen misslyckades Manöverytan inaktiv	► Gör en ny tilldelning av väggmanöverpanelen. → Se "Tilldela väggmanöverpanel", sida 63.

Så rengör du apparaten

Skötsel och rengöring av blanka ytor

Samtliga blanka ytor kan rengöras hygieniskt med vatten och ett flytande, hudvänligt och mildt rengöringsmedel.

i Aggressiva och polerande rengöringsmedel kan skada ytan. Använd endast flytande, hudvänliga och milda rengöringsmedel. Geberit AquaClean rengöringsset (artikelnr 242.547.00.1) innehåller ett rengöringsmedel som är klart att använda och optimalt anpassat till alla Geberit AquaClean ytor.

Avfallshantering av förbrukade elektriska och elektroniska apparater



Symbolen med den överkorsade soptunnan på hjul betyder att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning inte får slängas tillsammans med restavfall, utan måste kasseras separat. Slutanvändare är enligt lag skyldiga att lämna tillbaka gamla enheter till offentliga organ med ansvar för avfallshantering, distributörer eller tillverkare för korrekt avfallshantering. Geberit. Många distributörer av elektriska och elektroniska produkter är skyldiga att utan kostnad ta tillbaka avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter. Vid återlämning till Geberit, kontakta ansvarigt sälj- eller serviceföretag.

Gamla batterier och ackumulatorer som inte medföljer den gamla apparaten samt lampor som kan tas bort från den gamla apparaten utan att förstöras måste separeras från den gamla apparaten innan den lämnas på en avfallshanteringsstation.

Om personuppgifter lagras i den gamla apparaten är slutanvändarna själva ansvariga för att radera dem innan apparaten lämnas in till en avfallshanteringsstation.

Tekniska data och överensstämmelse

Tekniska data

Driftstemperatur	5–40 °C
Relativ luftfuktighet	10–100 %
Frekvensområde	2 400–2 483,5 MHz
Maximal utgångseffekt	0 dBm
Sändningsteknik	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Batterityp	CR2032 (3 V)
Livslängd bifogade batterier	~ 2 år

¹⁾ Märket Bluetooth® och dess logotyper är egendom som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och används av Geberit med licens.

Förenklad EU-försäkring om överensstämmelse

Härmed försäkrar Geberit International AG att radioutrustningen av typen väggmanöverpanel för Geberit AquaClean överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkring om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://doc.geberit.com/968860000.pdf>.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Użycie zgodne z przeznaczeniem


Toaletę myjącą przypisaną do ściennego panelu sterującego można obsługiwać dotykając powierzchni dotykowej. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem wyklucza odpowiedzialność firmy Geberit za wynikające z tego uszkodzenia.

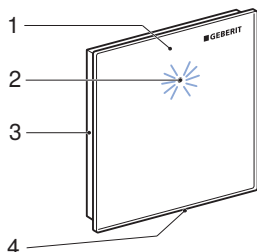
Objaśnienie istotnych informacji

Aby zwrócić uwagę na istotne informacje, stosowane jest następujące hasło ostrzegawcze.

Symbol	Hasło ostrzegawcze i znaczenie
	Jest oznaczone tylko symbolem. Wskazuje na ważną informację.

PL Informacje o urządzeniu

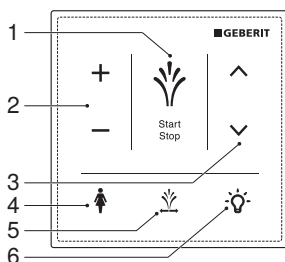
Główne elementy ściennego panelu sterującego



- 1 Ścienne panel sterujący, zdejmowany
- 2 Wskaźnik LED
- 3 Płyta bazowa do montażu naściennego
- 4 Otwór do odblokowywania

Przyciski sensoryczne w skrócie

Dotknięcie odpowiedniego przycisku sensorycznego uruchamia odpowiednią funkcję przypisaną toalety myjącej.



- 1 Przycisk sensoryczny <Natrysk>
- 2 Przycisk sensoryczny <->/<+>
- 3 Przycisk sensoryczny <Do przodu>/<Do tyłu>
- 4 Przycisk sensoryczny <Perlator>
- 5 Przycisk sensoryczny <Ruch oscylacyjny>
- 6 Przycisk sensoryczny <Światło orientacyjne>

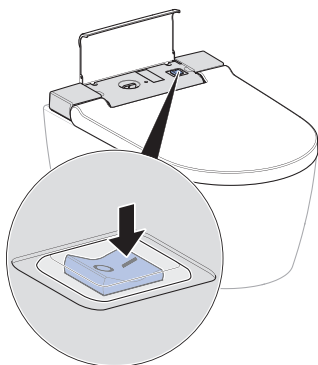
Obsługa urządzenia

Przypisywanie ściennego panelu sterującego

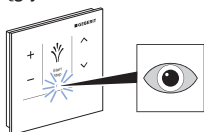
Warunek

- Można dostosować ustawienia podstawowe toalety myjącej do indywidualnych potrzeb za pomocą pilota zdalnej obsługi. Patrz instrukcja obsługi toalety myjącej.

- ▶ Włączyć toaletę myjącą i naciskać przycisk sensoryczny <+> przez 10 sekund.



- ✓ Wskaźnik LED świeci się światłem ciągłym.



Wynik

- ✓ Toaletę myjącą można obsługiwać za pomocą ściennego panelu sterującego.

Stosowanie dyszy głównej

Warunek

- Użytkownik siedzi na desce sedesowej.

- ▶ Nacisnąć raz przycisk sensoryczny <Natrysk>.



Wynik

- ✓ Rozpoczyna się podmywanie i trwa kilka sekund. W każdej chwili można je przerwać ponownym naciśnięciem przycisku sensorycznego.

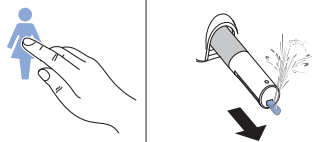
PL Stosowanie perlatora

- i** Obszar intymny kobiet to niezwykle wrażliwa strefa, która wymaga wyjątkowej i rozważnej pielęgnacji. Aby uzyskać optymalny rezultat pielęgnacyjny, ustawienie perlatora musi być dostosowane do indywidualnych warunków ergonomicznych. Pozycję dyszy natryskowej i intensywność strumienia należy dobrać w taki sposób, aby strumień natrysku nie wnikał do wnętrza obszaru intymnego ciała kobiety.

Warunek

- Użytkowniczka siedzi na desce sedesowej.

- ▶ Nacisnąć przycisk sensoryczny <Perlator>.



Wynik

- ✓ Rozpoczyna się podmywanie i trwa kilka sekund. W każdej chwili można je przerwać ponownym naciśnięciem przycisku sensorycznego.

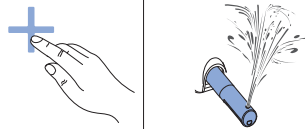
Dostosowanie natrysku do indywidualnych wymagań

Ustawianie intensywności strumienia

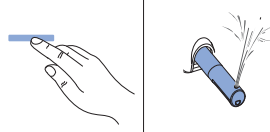
Warunek

- Natrysk jest w tej chwili włączony.
- Intensywność strumienia jest regulowana w 5 stopniach.

- 1** Nacisnąć przycisk sensoryczny <+>.
- ✓ Strumień natrysku staje się bardziej intensywny.



- 2** Nacisnąć przycisk sensoryczny <->.
- ✓ Strumień natrysku staje się mniej intensywny.



Wynik

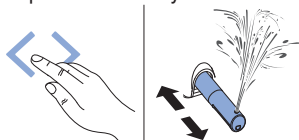
- ✓ Strumień natrysku jest ustawiony optymalnie do potrzeb użytkownika.

Ustawianie pozycji ramienia natryskowego

Warunek

- Natrysk jest w tej chwili włączony.
- Ramię natryskowe można ustawiać w 5 położeniach.

- ▶ Nacisnąć przycisk sensoryczny <Do przodu> lub <Do tyłu>.
 - ✓ Ramię natryskowe przesuwa się do przodu lub do tyłu.



Wynik

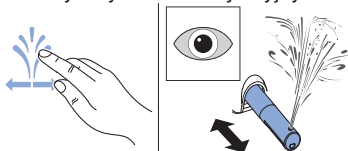
- ✓ Ramię natryskowe jest optymalnie ustawione.

Włączanie i wyłączanie ruchu oscylacyjnego dyszy głównej

Warunek

- Użytkownik siedzi na desce sedesowej.

- ▶ Nacisnąć jeden raz przycisk sensoryczny <Ruch oscylacyjny>.

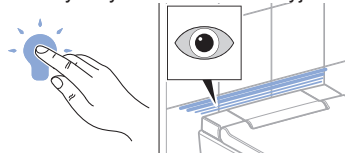


Wynik

- ✓ Ruch oscylacyjny jest włączony. W każdej chwili można go wyłączyć ponownym naciśnięciem przycisku sensorycznego.

Włączanie i wyłączanie światła orientacyjnego

- ▶ Nacisnąć jeden raz przycisk sensoryczny <Światło orientacyjne>.



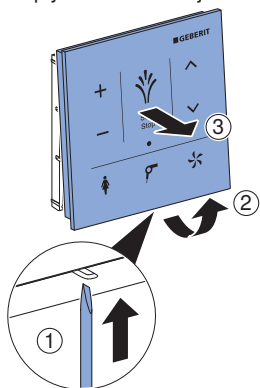
Wynik

- ✓ Światło orientacyjne zapala się. W każdej chwili można je wyłączyć ponownym naciśnięciem przycisku sensorycznego.

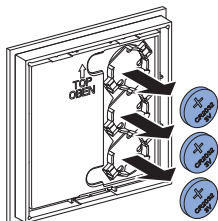
PL Usuwanie usterek

Wymiana baterii

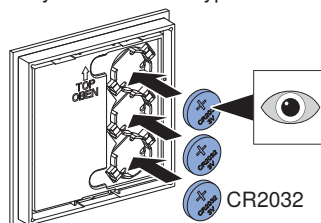
- 1 Odblokować blokadę za pomocą śrubokręta, wkładając go do otworu do odblokowywania.
- 2 Pociągnąć ścienny panel sterujący do przodu, trzymając od dołu, i zdjęć panel z płytki montażowej.



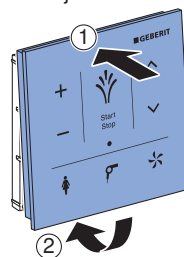
- 3 Wyjąć wyczerpane baterie. Profesjonalnie zutylizować wyczerpane baterie.



- 4 Włożyć nowe baterie typu CR2032.



- 5 Założyć ścienny panel sterujący na górną kraweź i zamocować na płytce montażowej.



- i** Sprawdzić, czy ścienny panel sterujący prawidłowo zatrzasnął się na płytce montażowej.

Ścienny panel sterujący nie działa

Poniższa tabela stanowi pomoc podczas rozwiązywania problemów, gdy:

- ścienny panel sterujący nie reaguje.
- obsługa toalety myjącej za pomocą ściennego panelu sterującego nie jest możliwa.



W razie nieprawidłowego działania toalety myjącej należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Opis problemu	Przyczyna	Usuwanie usterek
Wskaźnik LED miga na czerwono.	Wyczerpane baterie	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wymienić baterie. → Patrz „Wymiana baterii”, strona 74.
Powierzchnia dotykowa nie reaguje na dotyk.	Występuje usterka	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić baterie w ściennym panelu sterującym. ▶ Sprawdzić przyłącze elektryczne toalety myjącej. ▶ Ponownie przyporządkować ścienny panel sterujący. → Patrz „Przypisywanie ściennego panelu sterującego”, strona 71.
Wskaźnik LED miga dwukrotnie na czerwono, po czym następuje krótka przerwa.	Przyporządkowanie nie powiodło się Interfejs użytkownika nieaktywny	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ponownie przyporządkować ścienny panel sterujący. → Patrz „Przypisywanie ściennego panelu sterującego”, strona 71.

Sposób czyszczenia urządzenia

Pielęgnacja i czyszczenie gładkich powierzchni

Wszystkie gładkie powierzchnie można skutecznie czyścić przy użyciu wody z dodatkiem płynnego, łagodnego dla skóry i delikatnego środka czyszczącego.



Żrące i szorujące środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię. Stosować wyłącznie płynne, łagodne dla skóry i delikatne środki czyszczące. Zestaw do czyszczenia Geberit AquaClean (nr art. 242.547.00.1) zawiera gotowy do użycia środek czyszczący, optymalnie przystosowany do wszystkich powierzchni toalety Geberit AquaClean.

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być utylizowany razem z pozostałymi odpadami, lecz oddzielnie. Użytkownicy końcowi są prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych urządzeń do publicznych zakładów utylizacji odpadów, dystrybutorów lub firmy Geberit w celu prawidłowej utylizacji. Wielu dystrybutorów sprzętu elektrycznego i elektronicznego jest zobowiązanych do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu. W sprawie zwrotu do firmy Geberit należy skontaktować się z właściwym dystrybutorem lub serwisem.

Zużyte baterie i akumulatory, które nie są wbudowane na stałe w zużyтым urządzeniu, jak również lampy, które mogą być wyjęte ze zużytego urządzenia bez ich zniszczenia, muszą zostać oddzielnie przekazane do punktu utylizacji.

Jeżeli w zużyтым urządzeniu zapisane są dane osobowe, za ich usunięcie przed przekazaniem do punktu utylizacji odpowiadają sami użytkownicy końcowi.

Dane techniczne i zgodność

Dane techniczne

Temperatura pracy	5–40 °C
Względna wilgotność powietrza	10–100%
Zakres częstotliwości	2400-2483,5 MHz
Maksymalna moc wyjściowa	0 dBm
Technologia radiowa	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Typ baterii	CR2032 (3 V)
Okres użytkowania dostarczonej baterii	~ 2 lata

¹⁾ Marka Bluetooth® i jej logo są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc., a Geberit może z nich korzystać po uzyskaniu licencji.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

Geberit International AG niniejszym oświadcza, że ścienny panel sterujący do urządzenia radiowego Geberit AquaClean jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny na następującej stronie internetowej:
<https://doc.geberit.com/968860000.pdf>.

Pre Vašu bezpečnosť

Použitie v súlade s určením


Dotykom na dotykovo senzitívny povrch je možné ovládať sprchovacie WC priradené nástennému ovládaciemu panelu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Použitie v rozpore s určením

Spoločnosť Geberit nepreberá záruku za škody vzniknuté pri použití v rozpore s určením.

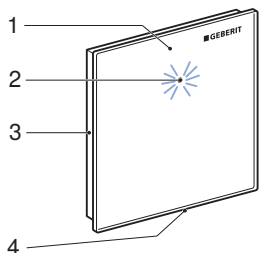
Vysvetlenie dôležitých informácií

Nasledujúce signálne slovo sa používa na poukázanie na dôležité informácie.

Symbol	Signálne slovo a význam
	Označenie len pomocou symbolu. Upozorňuje na dôležitú informáciu.

SK Oboznámte sa so zariadením

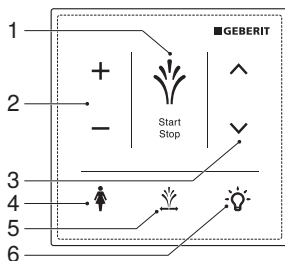
Stručný prehľad nástenného ovládacieho panela



- 1 Nástenný ovládací panel, snímateľný
- 2 LED ukazovateľ
- 3 Upevňovacia doska pre montáž na stenu
- 4 Odisťovací otvor

Prehľad senzorových tlačidiel

Stlačením príslušného senzorového tlačidla sa aktivuje príslušná funkcia na priradenom sprchovacom WC.



- 1 Senzorové tlačidlo <Sprcha>
- 2 Senzorové tlačidlo <->/<+>
- 3 Senzorové tlačidlo <dopredu>/<dozadu>
- 4 Senzorové tlačidlo <Dámska sprcha>
- 5 Senzorové tlačidlo <Oscilačný pohyb>
- 6 Senzorové tlačidlo <Orientačné svetlo>

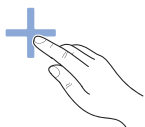
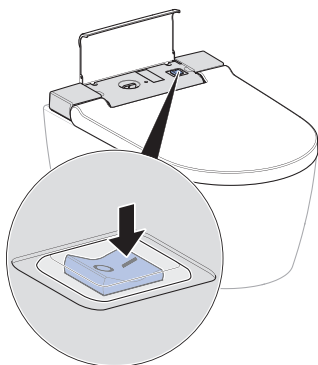
Takto ovládáte zariadenie

Priradenie nástenného ovládacieho panela

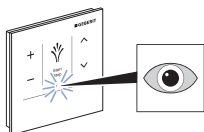
Predpoklad

- Základné nastavenia sprchovacieho WC sú prostredníctvom diaľkového ovládania prispôbené Vaším individuálnym potrebám. Pozrite si návod na obsluhu sprchovacieho WC.

- ▶ Zapnite sprchovacie WC a na 10 sekúnd stlačte senzorové tlačidlo <+>.



- ✓ LED ukazovateľ permanentne svieti.



Výsledok

- ✓ Sprchovacie WC možno ovládať pomocou nástenného ovládacieho panela.

Používanie análnej sprchy

Predpoklad

- Sedíte na WC sedadle.

- ▶ Raz stlačte senzorové tlačidlo <Sprcha>.



Výsledok

- ✓ Sprchovanie sa spustí a trvá niekoľko sekúnd. Môžete ho kedykoľvek prerušiť opätovným stlačením senzorového tlačidla.

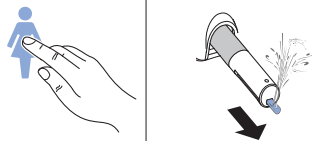
SK Používanie dámskej sprchy

i Ženská intímna oblasť predstavuje veľmi citlivú zónu, ktorá si vyžaduje špeciálnu a opatrnú starostlivosť. Pre dosiahnutie optimálneho výsledku čistenia je nutné dámsku sprchu prispôbiť Vaším ergonomickým danostiam. Polohu sprchovacej dýzy a intenzitu sprchového prúdu je nutné zvoliť tak, aby sprchový prúd nemohol vniknúť do vagíny.

Predpoklad

- Sedíte na WC sedadle.

- Stlačte senzorové tlačidlo <Dámska sprcha>.



Výsledok

- ✓ Sprchovanie sa spustí a trvá niekoľko sekúnd. Môžete ho kedykoľvek prerušiť opätovným stlačením senzorového tlačidla.

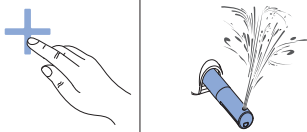
Prispôsobenie sprchovania Vaším potrebám

Nastavenie intenzity sprchového prúdu

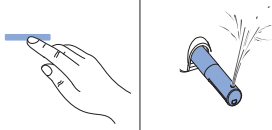
Predpoklad

- Práve prebieha sprchovanie.
- Intenzitu sprchového prúdu možno nastaviť v 5 stupňoch.

- 1** Stlačte senzorové tlačidlo <+>.
✓ Sprchový prúd zosilnie.



- 2** Stlačte senzorové tlačidlo <->.
✓ Sprchový prúd zoslabne.



Výsledok

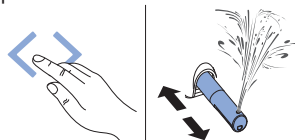
- ✓ Sprchový prúd je optimálne nastavený na Vaše potreby.

Nastavenie polohy ramena sprchy

Predpoklad

- Práve prebieha sprchovanie.
- Polohu ramena sprchy možno nastaviť v 5 stupňoch.

- Stlačte senzorové tlačidlo <dopredu> alebo <dozadu>.
✓ Rameno sprchy sa pohybuje dopredu alebo dozadu.



Výsledok

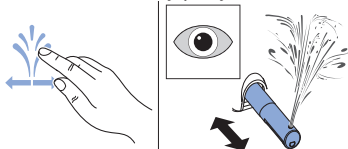
- ✓ Rameno sprchy je optimálne nastavené.

Zapnutie a vypnutie oscilačného pohybu sprchovacej dýzy

Predpoklad

- Sedíte na WC sedadle.

- ▶ Raz stlačte senzorové tlačidlo <Oscilačný pohyb>.

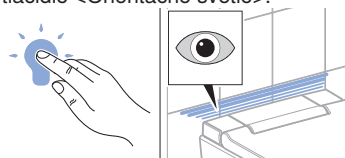


Výsledok

- ✓ Oscilačný pohyb je zapnutý. Môžete ho kedykoľvek vypnúť opätovným stlačením senzorového tlačidla.

Zapnutie a vypnutie orientačného svetla

- ▶ Raz stlačte senzorové tlačidlo <Orientačné svetlo>.



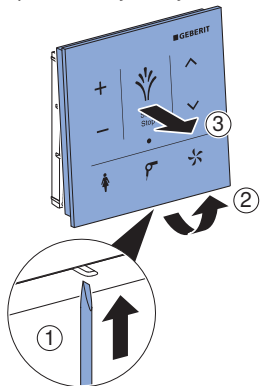
Výsledok

- ✓ Orientačné svetlo sa rozsvieti. Môžete ho kedykoľvek vypnúť opätovným stlačením senzorového tlačidla.

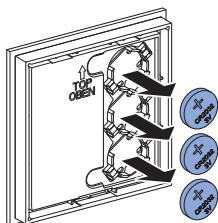
SK Takto odstránite poruchy

Výmena batérie

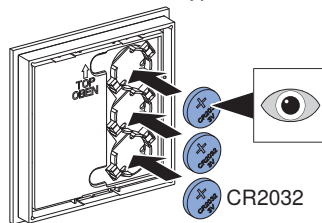
- 1 Pomocou skrutkovača odistíte blokovanie na odlišťovacom otvore.
- 2 Vytiahnite nástenný ovládací panel spodnou stranou dopredu a vyberte ho z upevňovacej dosky.



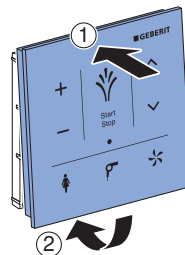
- 3 Vyberte opotrebované batérie. Odborne zlikvidujte opotrebované batérie.



- 4 Vložte nové batérie typu CR2032.



- 5 Vložte nástenný ovládací panel na hornej strane a upevnite ho na upevňovacej doske.



- i** Skontrolujte, či je nástenný ovládací panel bezpečne zaistený na upevňovacej doske.

Nástenný ovládací panel nefunguje

Nasledujúca tabuľka Vám pomôže pri vyhľadávaní chýb, keď:

- nástenný ovládací panel je nefunkčný,
- pomocou nástenného ovládacieho panela nie je možné ovládať sprchovacie WC.

i V prípade chybných funkcií sprchovacieho WC sa riadte pokynmi v návode na obsluhu sprchovacieho WC.

Popis problému	Príčina	Odstránenie chyby
LED ukazovateľ bliká na červeno.	Vybité batérie	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vymeňte batérie. → Pozrite si „Výmena batérie“, strana 82.
Dotykovo senzitívny povrch nereaguje na dotyk.	Vyskytuje sa porucha	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontrolujte batérie v nástennom ovládacom paneli. ▶ Skontrolujte sieťové pripojenie na sprchovacom WC. ▶ Znovu vykonajte priradenie nástenného ovládacieho panela. → Pozrite si „Priradenie nástenného ovládacieho panela“, strana 79.
LED ukazovateľ dvakrát zabliká na červeno, potom nasleduje krátka prestávka.	Neúspešné spárovanie Neaktívna ovládací plocha	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Znovu vykonajte priradenie nástenného ovládacieho panela. → Pozrite si „Priradenie nástenného ovládacieho panela“, strana 79.

Popis čistenia prístroja

Čistenie a starostlivosť o hladké povrchy

Všetky hladké povrchy sa dajú čistiť vodou a tekutým, jemným čistiacim prostriedkom šetriacim pokožku.

i Agresívne a abrazívne čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch. Používajte výlučne tekuté a jemné čistiace prostriedky, ktoré sú šetrné k pokožke. Čistiaca súprava Geberit AquaClean (číslo výrobku 242.547.00.1) obsahuje čistiaci prostriedok pripravený na použitie a optimalizovaný pre všetky povrchy zariadenia Geberit AquaClean.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení



Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s netriedeným odpadom, ale musia sa likvidovať oddelene. Koncoví používatelia sú zo zákona povinní likvidovať použité zariadenia v rámci triedeného odpadu, alebo odovzdaním distribútorovi alebo Geberit. Mnohí distribútori elektrických a elektronických zariadení sú povinní bezplatne prevziať späť odpad z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete zariadenie vrátiť Geberit, obráťte sa na zodpovednú predajnú alebo servisnú spoločnosť.

Vybité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitých spotrebičov, ako aj žiarovky, ktoré možno vybrať z použitého spotrebiča bez poškodenia, musia byť pred dodaním na miesto likvidácie oddelené od použitého spotrebiča.

Ak sú v použítom zariadení uložené osobné údaje, za ich vymazanie pred odovzdaním na miesto likvidácie sú zodpovední samotní koncoví používatelia.

Technické údaje a konformita

Technické údaje

Prevádzková teplota	5–40 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu	10–100 %
Rozsah frekvencie	2400–2483,5 MHz
Maximálny výstupný výkon	0 dBm
Rádiová technológia	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Typ batérie	CR2032 (3 V)
Životnosť dodaných batérií	~ 2 roky

¹⁾ Značka Bluetooth® a príslušné logá sú majetkom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a spoločnosť Geberit ich používa na základe licencie.

Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Geberit International AG týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia – nástenný ovládací panel pre Geberit AquaClean je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
<https://doc.geberit.com/968860000.pdf>.

Pro vaši bezpečnost

Použití v souladu s určením


Dotknutím se dotekově senzitivního povrchu je možné ovládat sprchovací WC spárované s nástěnným ovládacím panelem. Jakékoli jiné použití není v souladu s určením.

Použití v rozporu s určením

Při použití v rozporu s určením společnost Geberit nenese odpovědnost za následky.

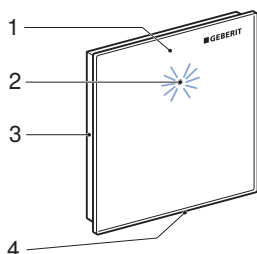
Vysvětlení základních informací

Následující signální slovo se používá za účelem poukázání na základní informace.

Symbol	Signální slovo a význam
	Označené pouze symbolem. Upozorňuje na důležitou informaci.

CS Seznamte se s přístrojem

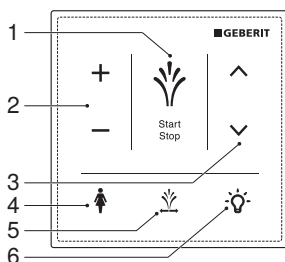
Nástěnný ovládací panel v přehledu



- 1 Nástěnný ovládací panel, snímatelný
- 2 LED indikace
- 3 Základní deska pro nástěnnou montáž
- 4 Uvolňovací otvor

Přehled dotykových tlačítek

Stisknutím konkrétního dotykového tlačítka se aktivuje příslušná funkce na spárovaném sprchovacím WC.



- 1 Dotykové tlačítko <Sprcha>
- 2 Dotykové tlačítko <->/<+>
- 3 Dotykové tlačítko <dopředu>/<dozadu>
- 4 Dotykové tlačítko <Dámská sprcha>
- 5 Dotykové tlačítko <Oscilační pohyb>
- 6 Dotykové tlačítko <Orientační světlo>

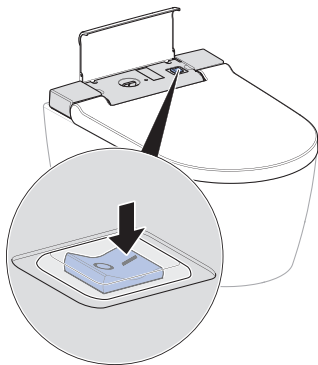
Popis obsluhy přístroje

Spárovat nástěnný ovládací panel

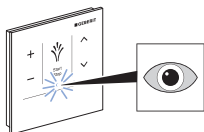
Předpoklad

- Základní nastavení sprchovacího WC je prostřednictvím dálkového ovládání přizpůsobeno Vaším individuálním potřebám. Viz návod k obsluze sprchovacího WC.

- ▶ Zapněte sprchovací WC a stiskněte dotykové tlačítko <+> pro dobu 10 sekund.



- ✓ LED indikace svítí trvale.



Výsledek

- ✓ Sprchovací WC lze obsluhovat pomocí nástěnného ovládacího panelu.

Používání anální sprchy

Předpoklad

- Sedíte na WC sedátku.

- ▶ Stiskněte jednou dotykové tlačítko <Sprcha>.



Výsledek

- ✓ Průběh sprchování se spustí a trvá několik sekund. Můžete ho kdykoli přerušit opětovným stisknutím dotykového tlačítka.

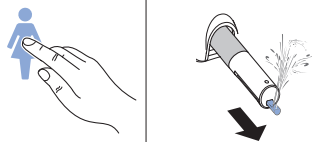
Používání dámské sprchy

- i** Dámská intimní oblast je velmi citlivá a vyžaduje zvláštní a opatrnou péči. Aby se dosáhl optimální výsledek čištění, musí se dámská sprcha nastavit tak, aby byla její poloha pro Vás ergonomická. Pozici sprchovací trysky a intenzitu sprchovacího proudu musíte zvolit tak, aby sprchovací proud nemohl vniknout do vagíny.

Předpoklad

- Sedíte na WC sedátku.

- Stiskněte dotykové tlačítko <Dámská sprcha>.



Výsledek

- ✓ Průběh sprchování se spustí a trvá několik sekund. Můžete ho kdykoli přerušit opětovným stisknutím dotykového tlačítka.

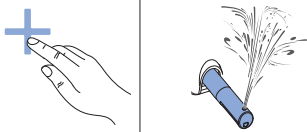
Přizpůsobte průběh sprchování svým potřebám

Nastavení intenzity sprchovacího proudu

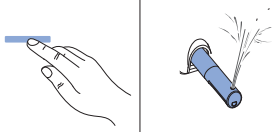
Předpoklad

- Právě probíhá sprchování.
- Intenzita sprchovacího proudu se dá nastavit v 5 stupních.

- 1** Stiskněte dotykové tlačítko <+>.
✓ Sprchovací proud zesílí.



- 2** Stiskněte dotykové tlačítko <->.
✓ Sprchovací proud slabne.



Výsledek

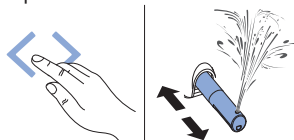
- ✓ Sprchovací proud je optimálně nastaven na Vaše potřeby.

Nastavení polohy ramene s tryskou

Předpoklad

- Právě probíhá sprchování.
- Poloha ramene s tryskou se dá nastavit v 5 stupních.

- Stiskněte dotykové tlačítko <dopředu> nebo <dozadu>.
✓ Rameno s tryskou se pohybuje dopředu nebo dozadu.



Výsledek

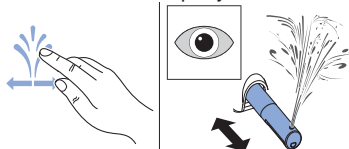
- ✓ Rameno s tryskou je optimálně nastaveno.

Zapnutí a vypnutí oscilačního pohybu sprchovací trysky

Předpoklad

- Sedíte na WC sedátku.

- ▶ Stiskněte jednou dotykové tlačítko <Oscilační pohyb>.

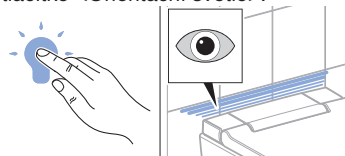


Výsledek

- ✓ Oscilační pohyb je zapnutý. Můžete ho kdykoli vypnout opětným stisknutím dotykového tlačítka.

Zapnutí a vypnutí orientačního světla

- ▶ Stiskněte jednou dotykové tlačítko <Orientační světlo>.



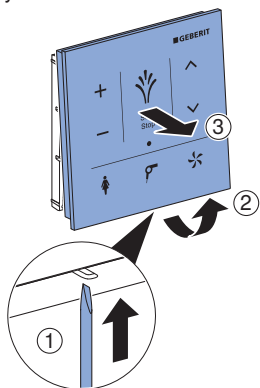
Výsledek

- ✓ Orientační světlo se rozsvítí. Světlo můžete kdykoli vypnout opětným stisknutím dotykového tlačítka.

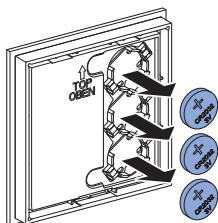
CS Takto odstraníte poruchy

Výměna baterie

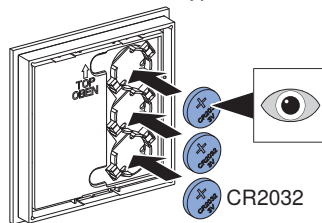
- 1 Pomocí šroubováku odjistěte zajištění na uvolňovacím otvoru.
- 2 Vytáhněte nástěnný ovládací panel spodní stranou dopředu a sejměte nástěnný ovládací panel ze základní desky.



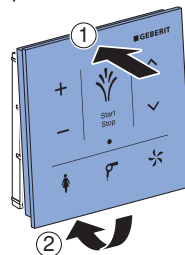
- 3 Vyjměte vybité baterie. Vybité baterie zlikvidujte odborným způsobem.



- 4 Vložte nové baterie typu CR2032.



- 5 Vsaďte nástěnný ovládací panel na horní straně a připevňte nástěnný ovládací panel k základní desce.



- i** Zkontrolujte, zda je nástěnný ovládací panel na základní desce spolehlivě zajištěný.

Nástěnný ovládací panel nefunguje

Následující tabulka Vám pomůže při hledání závady, když:

- nástěnný ovládací panel je nefunkční.
- sprchovací WC nelze řídit přes nástěnný ovládací panel.

i V případě chybných funkcí sprchovacího WC se řiďte pokyny v návodu k obsluze sprchovacího WC.

Popis problému	Příčina	Odstranění závady
LED indikace bliká červeně.	Vybité baterie	▶ Vyměňte baterie. → Viz „Výměna baterie“, Strana 90.
Dotekově senzitivní povrch nereaguje při dotyku.	Vyskytuje se porucha	▶ Zkontrolujte baterie v nástěnném ovládacím panelu. ▶ Zkontrolujte jednotku napájení na sprchovacím WC. ▶ Proveďte nové spárování nástěnného ovládacího panelu. → Viz „Spárovat nástěnný ovládací panel“, Strana 87.
LED indikace blikne dvakrát červeně, poté následuje krátká pauza.	Spárování se nezdařilo Ovládací plocha není aktivní	▶ Proveďte nové spárování nástěnného ovládacího panelu. → Viz „Spárovat nástěnný ovládací panel“, Strana 87.

Popis čištění přístroje

Čištění a ošetřování hladkých povrchů

Všechny hladké povrchy se dají hygienicky čistit vodou a tekutým, jemným čisticím prostředkem nepoškozujícím pokožku.

i Agresivní a abrazivní čisticí prostředky mohou povrch poškodit. Používejte výhradně tekuté, jemné čisticí prostředky nepoškozující pokožku. Čisticí souprava Geberit AquaClean (pol. č. 242.547.00.1) obsahuje čisticí prostředek, který je připravený k okamžitému použití a je optimálně přizpůsoben všem povrchům zařízení Geberit AquaClean.

Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že stará elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat spolu se zbytkovým odpadem, nýbrž se musí likvidovat odděleně. Koncoví uživatelé jsou ze zákona povinni odevzdat stará zařízení k odborné likvidaci veřejnoprávním subjektům pověřeným nakládáním s odpady, distributorům nebo společnosti Geberit. Řada distributorů elektrických a elektronických zařízení je povinna stará elektrická a elektronická zařízení bezplatně zpětně odebírat. Pro vrácení společnosti Geberit je třeba kontaktovat příslušnou distribuční nebo servisní společnost.

Staré baterie a akumulátory, které nejsou pevnou součástí starého zařízení, jakož i žárovky, které lze ze starého zařízení vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení, je nutné před odevzdáním do sběrný nebo místa likvidace oddělit od starého zařízení.

Pokud jsou ve starém zařízení uloženy osobní údaje, jsou koncoví uživatelé před odevzdáním na místo likvidace sami odpovědní za jejich vymazání.

Technické informace a shoda

Technické informace

Provozní teplota	5–40 °C
Relativní vlhkost vzduchu	10–100 %
Frekvenční rozsah	2400–2483,5 MHz
Maximální výstupní výkon	0 dBm
Rádiová technologie	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Typ baterie	CR2032 (3 V)
Životnost dodaných baterií	~ 2 roky

¹⁾ Značka Bluetooth® a její loga jsou vlastnictvím společnosti Bluetooth SIG, Inc. a Geberit je používá na základě licence.

Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Společnost Geberit International AG tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení nástěnný ovládací panel pro Geberit AquaClean je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese:
<https://doc.geberit.com/968860000.pdf>.

Для Вашей безопасности

Использование по назначению


Настенная панель служит для управления подключенным к ней унитазом-биде посредством прикосновения к сенсорной поверхности. Любое другое использование считается использованием не по назначению.

Ненадлежащее использование

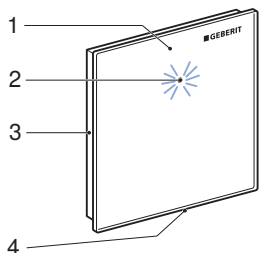
Компания Geberit не несет ответственности за последствия ненадлежащего использования изделия.

Объяснение важной информации

Для выделения важной информации в тексте используется следующее сигнальное слово.

Символ	Сигнальное слово и его значение
	Обозначается только символом. Указывает на важную информацию.

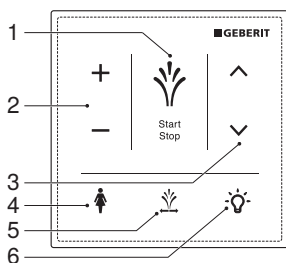
Краткая информация о настенной панели управления



- 1 Настенная панель управления, съемная
- 2 Светодиодный индикатор
- 3 Опорная плита для настенного монтажа
- 4 Отверстие для деблокировки

Обзор сенсорных клавиш

Нажатие на сенсорную клавишу вызывает срабатывание соответствующей функции на подключенном унитазе-биде.



- 1 Сенсорная клавиша <Омывающая струя>
- 2 Сенсорная клавиша <->/<+>
- 3 Сенсорная клавиша <вперед>/<назад>
- 4 Сенсорная клавиша <Дамский душ>
- 5 Сенсорная клавиша <Маятниковое движение>
- 6 Сенсорная клавиша <Подсветка>

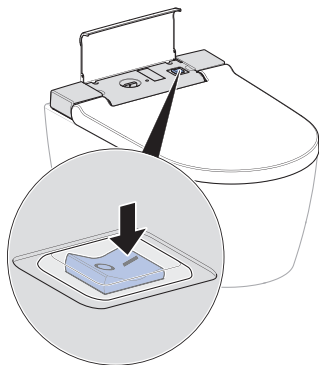
Управление устройством

Подключение настенной панели управления

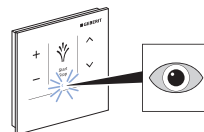
Необходимое условие

- Основные настройки унитаза-биде задаются с помощью пульта дистанционного управления в соответствии с вашими индивидуальными потребностями. См. руководство по обслуживанию унитаза-биде.

- ▶ Включите унитаз-биде и нажмите на 10 секунд сенсорную клавишу <+>.



- ✓ Светодиодный индикатор горит постоянно.



Результат

- ✓ Унитазом-биде можно управлять с помощью настенной панели управления.

Использование биде анальной зоны

Необходимое условие

- Вы сидите на сиденье унитаза.

- ▶ Нажмите сенсорную клавишу <Омывающая струя>.



Результат

- ✓ Начинается омывание, которое длится несколько секунд. Вы можете в любое время остановить омывание, повторно нажав сенсорную клавишу.

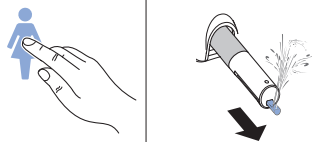
Пользование дамским душем

i Женская интимная область – это очень чувствительная зона, требующая особого и осмотрительного ухода. Для оптимальных результатов дамский душ должен настраиваться под конкретные эргономические условия. Положение форсунки штуцера для омывания и напор струи биде следует выбирать так, чтобы струя не могла проникнуть во влагалище.

Необходимое условие

- Вы сидите на сиденье унитаза.

- ▶ Нажмите сенсорную клавишу <Дамский душ>.



Результат

- ✓ Начинается омывание, которое длится несколько секунд. Вы можете в любое время остановить омывание, повторно нажав сенсорную клавишу.

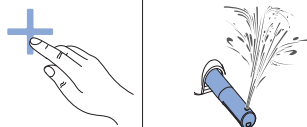
Регулировка омывания в зависимости от потребностей пользователя

Настройка напора омывающей струи

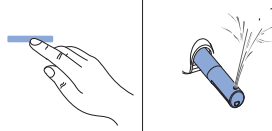
Необходимое условие

- Производится во время омывания.
- Напор омывающей струи имеет 5 уровней регулировки.

- 1** Нажмите сенсорную клавишу <+>.
- ✓ Напор омывающей струи становится сильнее.



- 2** Нажмите сенсорную клавишу <->.
- ✓ Напор омывающей струи становится слабее.



Результат

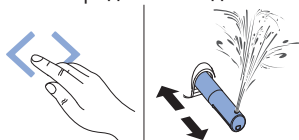
- ✓ Омывающая струя настраивается в соответствии с Вашими предпочтениями.

Настройка положения штуцера для омывания

Необходимое условие

- Производится во время омывания.
- Положение штуцера для омывания имеет 5 уровней регулировки.

- ▶ Нажмите сенсорную клавишу <вперед> или <назад>.
 - ✓ Штуцер для омывания двигается вперед или назад.



Результат

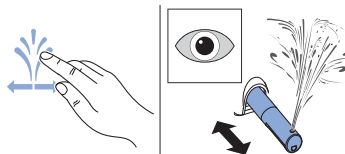
- ✓ Штуцер для омывания настроен оптимально.

Включение и выключение маятникового движения форсунки штуцера для омывания анальной зоны

Необходимое условие

- Вы сидите на сиденье унитаза.

- ▶ Нажмите сенсорную клавишу <Маятниковое движение>.

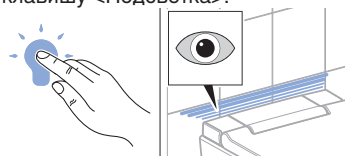


Результат

- ✓ Маятниковое движение включено. Вы можете в любое время остановить его, повторно нажав сенсорную клавишу.

Включение и выключение подсветки

- ▶ Нажмите сенсорную клавишу <Подсветка>.



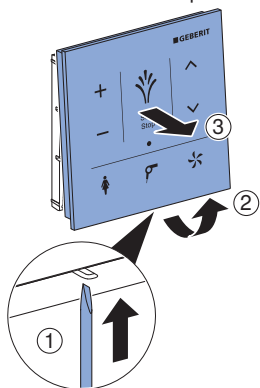
Результат

- ✓ Загорается подсветка. Вы можете в любое время выключить ее, повторно нажав сенсорную клавишу.

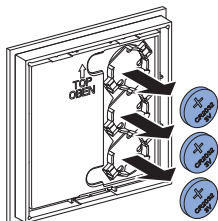
RU Устранение неисправностей

Замена батареи

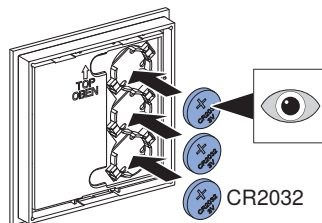
- 1 Разомкните отверткой фиксатор через отверстие для деблокировки.
- 2 Потяните настенную панель управления за нижнюю часть вперед и снимите ее с опорной плиты.



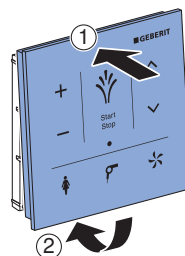
- 3 Выньте использованные батареи. Утилизируйте использованные батареи надлежащим образом.



- 4 Установите новые батареи типа CR2032.



- 5 Присоедините сначала верхнюю часть настенной панели управления, затем закрепите всю настенную панель управления на опорной плите.



- i** Убедитесь в том, что панель управления надежно зафиксирована на опорной плите.

Настенная панель управления не работает

Приведенная ниже таблица поможет в поиске неисправностей в следующих случаях:

- настенная панель управления не работает;
- управление унитазом-биде с помощью настенной панели управления невозможно.




При неполадках унитаза-биде следуйте инструкциям из руководства по обслуживанию унитаза-биде.

Описание проблемы	Причина	Устранение неисправности
Светодиодный индикатор мигает красным цветом.	Разрядились батареи	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Замените батареи. → См. «Замена батарей», страница 98.
Сенсорные клавиши не реагируют на прикосновение.	Возникла неисправность	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте батареи в настенной панели управления. ▶ Проверьте подключение унитаза-биде к электросети. ▶ Повторно подключите настенную панель управления. → См. «Подключение настенной панели управления», страница 95.
Светодиодный индикатор дважды мигает красным цветом с короткой паузой.	Не выполнено сопряжение Панель управления не работает	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Повторно подключите настенную панель управления. → См. «Подключение настенной панели управления», страница 95.

Уход и очистка гладких поверхностей

Все гладкие поверхности можно мыть водой и жидким, не наносящим вред коже, щадящим чистящим средством.

 Агрессивные и абразивные чистящие средства могут повредить поверхность. Использовать исключительно жидкие, не наносящие вред коже, щадящие чистящие средства. В комплект для чистки Geberit AquaClean (арт. № 242.547.00.1) входит готовое к применению чистящее средство, которое оптимально подходит для всех видов поверхности Geberit AquaClean.

Утилизация

Утилизация старого электрического и электронного оборудования



Символ перечеркнутого мусорного бака на колесах означает, что отходы электрического и электронного оборудования нельзя выбрасывать вместе с остаточными отходами, а необходимо утилизировать отдельно. Конечные пользователи по закону обязаны сдавать старые приборы в государственные органы по утилизации отходов, дистрибьюторам или Geberit для надлежащей утилизации. Многие дистрибьюторы электрического и электронного оборудования обязаны бесплатно принимать отходы электрического и электронного оборудования обратно. Для возврата Geberit обращайтесь в ответственную торговую или сервисную компанию.

Использованные батарейки и аккумуляторы, извлеченные из старого прибора, а также лампы, которые могут быть удалены из старого прибора без их разрушения, должны быть отделены от старого прибора перед сдачей в пункт утилизации.

Если в старом устройстве хранятся личные данные, конечные пользователи сами несут ответственность за их удаление перед сдачей в пункт утилизации.

Технические характеристики и соответствие требованиям

Технические данные

Рабочая температура	5–40 °С
Относительная влажность воздуха	10–100 %
Диапазон частот	2400–2483,5 МГц
Максимальная выходная мощность	0 дБм
Радиотехнология	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Тип батарей	CR2032 (3 В)
Срок службы прилагающихся батарей	~ 2 года

¹⁾ Товарный знак Bluetooth® и его логотипы являются собственностью Bluetooth SIG, Inc. и используются по лицензии Geberit.

Краткая версия Декларации о соответствии стандартам ЕС

Настоящим производитель Geberit International AG заявляет, что тип радиосистемы настенной панели управления Geberit AquaClean соответствует Директиве 2014/53/ЕС.

Полный текст Декларации о соответствии стандартам ЕС доступен в Интернете по следующему адресу: <https://doc.geberit.com/968860000.pdf>.

RU

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

